

Véloroute des Bleuets

« On fait le tour à Vélo »

VÉLOROUTE
DES BLEUETS



SECTION SPÉCIALE

Journal **Le Lac-St-Jean**
une région à lire

La Randonnée d'ouverture

du 27 juin au 2 juillet 2000



VÉLOROUTE
DES BLEUETS



Un remerciement tout particulier à tous nos partenaires

SPECTACLE D'OUVERTURE

Une
présentation
de



loto-québec

PLACE FESTIVALMA
27 JUIN 2000, A 20 h

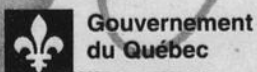
Admission: 5 \$

*Accueillez avec nous les cyclistes
qui participeront à cette fête*



Rémy Girard
ANIMATEUR

*Invitation à toute
la population!*





La Véloroute des Bleuets



Mot de Jacques Brassard

La Véloroute des Bleuets est maintenant une réalité. Fruit d'un partenariat exemplaire entre le gouvernement du Québec et le milieu, ce circuit cyclable unique en Amérique incarne désormais le lien étroit entre un coin de pays magnifique et sa population fière de l'habiter.

Je vous invite à vous approprier la Véloroute des Bleuets, à l'utiliser à volonté et à en devenir les ardents promoteurs auprès des membres de votre famille et de vos amis(es), d'ici et d'ailleurs.

La Véloroute des Bleuets, un monde à découvrir!

Jacques Brassard
Ministre des Ressources naturelles
Ministre responsable de la région
Député de Lac-Saint-Jean



Jacques Brassard, ministre

Un grand projet enfin concrétisé

ALMA — L'idée d'une route cyclable autour du lac Saint-Jean a constitué, dans les cinq dernières années, un grand projet, que toute la collectivité a appuyé.

...

Du 27 juin au 2 juillet, il sera important que la population participe massivement à la randonnée d'ouverture, question de se joindre aux milliers de participants de l'extérieur, aussi, d'appuyer cette grande première.

Le beau rêve est enfin devenu une réalité. Les visionnaires ont gagné le pari. Aujourd'hui, la région peut compter sur un outil majeur, sur un important moteur de développement touristique.

Les adeptes de vélo de la région, de tout le Québec, de l'Amérique du Nord, et même de l'Europe, pourront profiter de cette piste cyclable et de ce circuit touristique fort intéressant et unique.

...

Le «Tour du lac» comme on s'est longtemps plu à l'appeler, est désormais accessible, plus que jamais, à tout le monde. L'étroitesse des routes et la circulation des poids lourds avaient rendu dangereux ce périple d'une journée à trois jours, selon le but du «tour» et la vitesse envisagée.

La piste de 250 kilomètres permet donc de mettre la région sur la carte nord-américaine des grandes pistes cyclables, mettant ainsi en évidence le populaire sport du vélo.

Les concepteurs de la piste clament la beauté de cette piste qui traverse des coins majestueux, pittoresques, que ce soit les

paysages agricoles, les milieux humides grouillant de vie, les grandes tourbières, les sentiers du Parc de la Pointe-Taillon, les grands attraits touristiques que sont le zoo et Val-Jalbert ou, encore, les abords des grandes forêts.

...

La piste cyclable a été prise d'assaut depuis le dernier mois, particulièrement par des touristes, dont les cousins français qui n'en reviennent tout simplement pas d'admirer ce paysage unique en Amérique du Nord et qu'ils peuvent découvrir en toute quiétude.

Il ne faudrait pas que nous, les résidents de la région, nous manquions le bateau de cette grande randonnée d'ouverture.

Votre journal Le Lac St-Jean n'a rien ménagé, ces dernières semaines, pour réaliser ce cahier sur la Véloroute des bleuets, un outil d'information sur l'histoire et la réalisation de ce grand projet.

Dans ce cahier, on parle également des principaux attraits touristiques de cette grande région dont nous sommes fiers, attraits qui sont accessibles par la Véloroute des bleuets.

Nous souhaitons beaucoup de plaisir aux Jeannoises et Jeannois qui participeront à la Randonnée d'ouverture et bonne lecture de ce cahier qui traite abondamment de cet attrait touristique de grand calibre.

Normand Simard



VÉLOROUTE

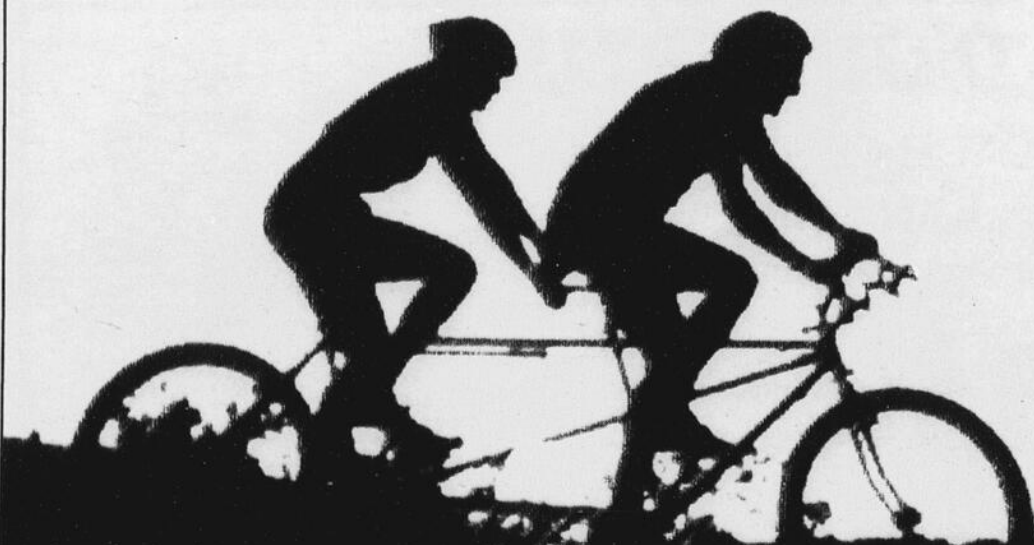
Alcan vous invite à suivre la Véloroute

Pour tous nos visiteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, du Québec et du monde entier, la Véloroute des bleuets sera une démonstration éloquent de notre capacité à réaliser de grandes choses lorsque nous travaillons main dans la main.

www.alcan.com



Alcan est fière d'être un partenaire de la première heure de ce projet structurant pour notre industrie touristique régionale.





La Véloroute des Bleuets



Mot du Préfet MRC Lac-St-Jean



La réalisation de la véloroute est un élément important pour le développement touristique des 3 MRC du Lac-Saint-Jean.

Les municipalités participantes de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est sont convaincues qu'il faut maintenir cette infrastructure en bon état, faire connaître les attraits historiques, culturels, sportifs et sociaux de notre territoire, aux gens qui viendront profiter de la véloroute. Le sens légendaire de l'accueil des gens de chez nous sera un élément essentiel au développement de notre produit touristique.

En cette année du millénaire, au nom des membres du conseil de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, je souhaite une bienvenue toute particulière à nos visiteuses et visiteurs et je leur dis qu'ils sont ici chez eux.

Je voudrais remercier les participants au comité de suivi de la réalisation de la véloroute et de la Corporation pour leur engagement et la qualité de leur travail.

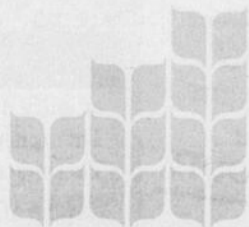
*Bonne chance
à la véloroute!*



Lawrence Potvin, préfet



Fier
partenaire de
la Véloroute
des bleuets



PROMUTUEL
du Lac au Fjord

Assurance

Sécurité financière

Services financiers

Siège social : Hébertville
344-1565 / 1 800 463-9646

*Une vision humaine de l'assurance
et des services financiers*

Cent ans
Toujours en mouvement

100 000 \$

en commandite à la Véloroute des Bleuets

Voilà ce qui distingue Desjardins des autres institutions financières

Félicitations aux bénévoles de Desjardins
et à tous les artisans qui ont œuvré à cette réussite

Bonne randonnée!



FAIRE AFFAIRES AVEC DESJARDINS,
C'EST CONTRIBUER
AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL



Caisses populaires Desjardins
du Saguenay-Lac-Saint-Jean

La Véloroute des Bleuets

Mot du président de la corporation



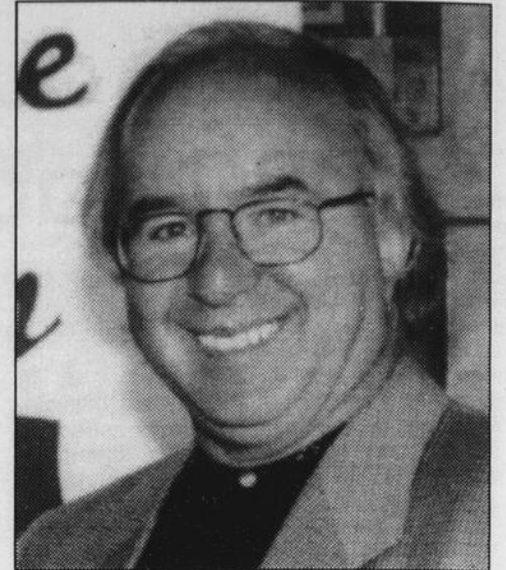
*T*oute notre équipe félicite les instigateurs de ce projet et félicite tous ceux et celles qui ont participé à la réalisation de cette magnifique Véloroute des Bleuets



ANTONIO GIRARD LTÉE

555, rue Collard Ouest, Alma
Tél.: 662-6448 Fax: 662-2985

114/08/59495.26



Léonce Gilbert, président

Le rêve des années 80... une réalité en l'an 2000

Un dicton dit: " La meilleure façon d'oublier un rêve... c'est de le réaliser ". C'est ce qu'a fait la population du Lac-Saint-Jean, en réunissant ses efforts et en réalisant l'ambitieux projet de la " Véloroute des Bleuets ".

En 1990, lors du sommet économique, regroupées autour de la Corporation du circuit cyclable " Tour du Lac-Saint-Jean ", seize municipalités, la communauté Montagnaise de Mashteuiatsh, les MRC Lac-Saint-Jean-Est, Maria-Chapdeleine et Domaine-du-Roy, se sont concertées afin de se donner un projet commun, soit: " Aménager autour du Lac-Saint-Jean, un circuit cyclable qui permettrait à la région de se positionner de façon avantageuse comme l'une des destinations vélo les plus reconnues en Amérique ".

Cette Véloroute, supportée par l'implantation financière et humaine du Gouvernement du Québec, est un projet " unique en Amérique ". Sa construction et l'ensemble de ses aménagements, lorsque terminés, auront nécessité un investissement de plus de 10 millions de dollars.

Un projet grandiose!

Avec sa boucle d'une longueur de 256 kilomètres, le circuit cyclable " Le tour du Lac-Saint-Jean " est l'un des plus grands en Amérique. La Véloroute des Bleuets est le moyen par excellence pour se faufiler de villes en villages. Tout au long de ce parcours varié, les cyclistes de tous les âges découvriront des paysages formidables et traverseront des milieux urbains jusqu'alors inconnus.

La construction de la Véloroute des Bleuets est terminée. Oui, mais la Corporation du circuit cyclable travaillera toujours à

l'amélioration des tronçons existants. D'ailleurs, déjà plusieurs municipalités sont à se doter de formidables réseaux cyclables urbains afin de se greffer au circuit cyclable.

De plus, la Corporation du circuit cyclable du Lac-Saint-Jean, au cours des prochaines années, redoublera d'efforts et d'ingéniosité pour assurer la promotion et développer le produit touristique " Vélo " et tout mettre en oeuvre afin d'attirer de nombreux touristes. Aux pionniers de la Véloroute des Bleuets, aux administrateurs, aux élus municipaux et gouvernementaux, aux partenaires, commanditaires et cessionnaires de droits de passage, MERCI pour cette belle réalisation qu'est le circuit cyclable.

Aux cyclistes, aux amateurs de patin à roues alignées de la région et à tous les touristes qui sillonneront la Véloroute des Bleuets... bonne randonnée et bon vélo!



Excellence sports

«Le prix de la chaîne»
Le service du propriétaire

Félicitations
à tout ceux qui ont collaboré à cette
nouvelle infrastructure touristique

- Réparation de toutes les marques de vélos
- Techniciens diplômés sur place

«Toujours en quête de l'excellence»

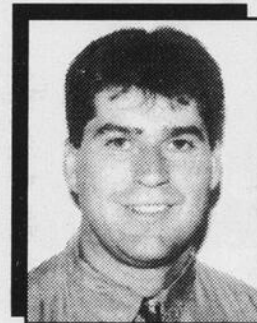


Ferlac St-Félicien 679-1834
Ferlac Roberval 275-2356
Rona régional 480-3939

122/15/333544.1

Besoin de physiothérapie?

Faites appel à nous et profitez mieux de l'été!



Marc St-Jean
Physiothérapeute, prop.



Véronique Régnier
Thérapeute en réadaptation physique



BRAVO
aux artisans
de la
VÉLOROUTE

SPÉCIALITÉS:

- «Centre du dos»
- Approche ostéopathique
- Thérapie manuelle
- Physiothérapie conventionnelle
- Thérapie sportive

CSST, SAAQ ET ASSURANCES PRIVÉES ACCEPTÉES



Clinique de physiothérapie
PHYSIO-SANTÉ
d'Alma inc.



Marc St-Jean et Pierre Bergeron, propriétaires

669-0079

200, boul. Dequen Nord, Alma
(voisin de la Banque de Montréal)



La Véloroute des Bleuets



La Véloroute des Bleuets

Le projet est annoncé le 29 juin 1995

ALMA (J.L.H.) — Le ministre des Affaires municipales et ministre d'État au Développement des régions, Guy Chevrette, s'est présenté à la Dam-en-terre, à Alma, le 29 juin 1995 accompagné par le ministre de l'Environnement et de la faune, Jacques Brassard et du préfet de la MRC Domaine-du-Roy, Gaston Vallée pour confirmer l'aide financière du gouvernement du Québec et donner le coup d'envoi à la réalisation de la Véloroute des Bleuets.

Le projet d'un circuit cyclable autour du lac Saint-Jean remontait au début des années 1980 et l'initiative a toujours été sur l'échiquier des projets prioritaires par l'ensemble des décideurs régionaux lors des différentes conférences sur le développement régional. Lors de la confection du plan de développement touristique, récréatif et culturel de 1986, les décideurs régionaux renaient comme prioritaire la planification et la réalisation du circuit cyclable "Tour du lac Saint-Jean".

Dès 1987, de concert avec le gouvernement du Québec, les MRC du Lac-Saint-Jean décidèrent de participer financièrement à la réalisation d'une étude de planification. Au début de l'été suivant, les MRC répondaient positivement à un engagement financier de l'ordre de 1,7 millions de dollars pour la réalisation de la nouvelle infrastructure touristique.

Le projet de la Véloroute des Bleuets comprendrait 256,5 kilomètres d'aménagements cyclables composés de pistes cyclables réservées exclusivement aux usagers et aménagées en site propre et indépendantes des voies de circulation, de bandes cyclables unidirectionnelles, de chaussées désignées officiellement reconnues comme voie cyclable et de bandes bidirectionnelles protégées.

Le circuit de la Véloroute des Bleuets relie 17 municipalités limitrophes au lac Saint-Jean et la communauté montagnaise de Mashteuiatsh. Les premiers travaux d'aménagement ont été entrepris dès l'automne 1995 et les premiers tours de pédales des cyclistes se sont effectués au début de l'été de l'année 1996.

Le projet de la Véloroute des Bleuets s'inscrit dans le plan de développement québécois des circuits cyclables communiqué en juin 1995 par le ministère des Transports. Il a été le premier projet annoncé dans le cadre de la Route Verte (projet provincial totalisant 3400 Km) et exigera un investissement total de 8 millions de dollars pour sa construction (excluant les aménagements complémentaires).

La Véloroute des Bleuets formera, autour du lac Saint-Jean, une boucle cyclable qui donnera à la population régionale une opportunité de loisirs et aux touristes une opportunité nouvelle de découvrir la région du Lac-Saint-Jean et de visiter les attraits touristiques et ce, dans un cadre exceptionnel et sécuritaire.



VÉLO CITÉ

Le premier commanditaire à avoir cru au projet de la Véloroute

Partenaires majeurs

VÉLOROUTE
DES BLEUETS



MARINONI



MINELLI



SPECIALIZED

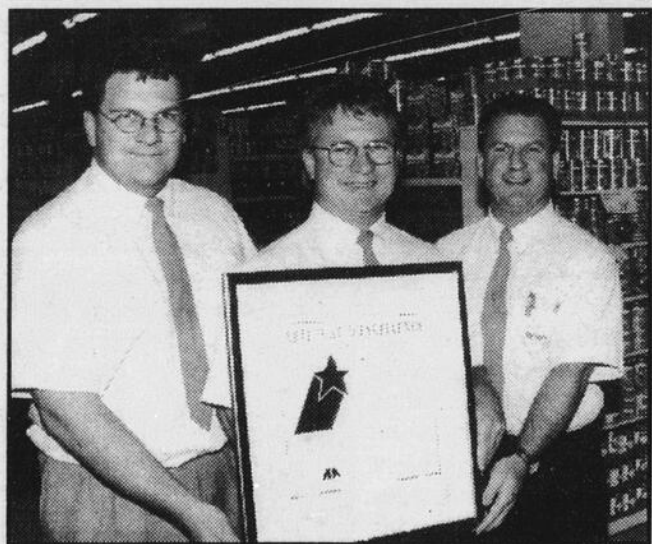
Félicitations à Sylvain Tremblay et son équipe!

703, chemin du Pont Taché Nord, Alma
Téléphone et télécopieur : 662-2193



Nous sommes fiers d'avoir participé à cette magnifique réalisation qu'est la Véloroute des Bleuets

LE PROJET DES GENS DE CHEZ-NOUS



Toujours à la recherche des plus hauts standards d'excellence depuis 52 ans, Métro Dubé est heureux de réaliser son propre projet, un supermarché adopté aux exigences des années 2000 et qui a pour but de vous donner entière satisfaction.

Durant la construction, Métro Dubé assure sa clientèle du respect de ses quatre règles d'or:

- Qualité des produits
- Service rapide et accueillant
- Propreté des lieux
- Respect de la publicité

Merci de votre confiance!

PROFESSION : ÉPICIER

370, av. Bégin Sud, Alma

OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 H À 22 H

MARCHÉ MÉTRO DUBÉ

D'ALMA



La Véloroute des Bleuets



Une Randonnée d'ouverture pour inaugurer la Véloroute des Bleuets

ALMA (J.L.H.) - C'est le 27 juin 2000 que la Véloroute des Bleuets prendra son véritable envol alors que des cyclistes provenant de toutes les régions du Québec, de

l'Ontario et des États-Unis auront l'occasion de participer à une randonnée unique et exceptionnelle échelonnée sur une période d'une semaine. La Randonnée d'ouverture marquera l'ouverture officielle de la Véloroute des Bleuets. Ainsi, du 27 juin au 2 juillet 2000, la Véloroute des Bleuets ouvrira officiellement ses 256 kilomètres d'aménagement cyclable aux amateurs de cyclo-tourisme. Le circuit est facile et les itinéraires proposés varient de 40 km à plus de 100 km par jour, selon le désir de faire ou non les boucles additionnelles ajoutées au circuit pour la Randonnée d'ouverture.

dront. De retour à Alma, c'est lors de cette journée que les cyclistes boucleront la boucle de la Véloroute de Bleuets. Enfin, le 2 juillet, ces derniers se dirigeront vers le Saguenay, jusqu'à Jonquière, en passant par le futur lien cyclable avec Jonquière pour ensuite revenir à Alma.

Le forfait (399 \$ plus taxes) comprend : 3 repas par jour les 28-29-30 juin et 1er juillet, le déjeuner et le dîner, le 2 juillet, 5 nuitées de camping, le transport des bagages, l'encadrement cycliste, le service de dépannage, le service de voiture-balai (navette par vélo), l'entrée gratuite à la soirée d'ouverture, l'animation en soirée sur les sites de rassemblement, l'accès gratuit aux parcs de Val-Jalbert et de la Pointe-Taillon, des réductions de prix donnant accès aux sites et aux attraits touristiques proposés tout au long du circuit.

Le bureau territoriale de la Croix-Rouge Chicoutimi prendra en charge les postes de premiers secours lors de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets. Des secouristes-bénévoles qualifiés suivront les cyclistes sur les parcours journaliers et seront présents sur les sites d'activités.

"C'est dans un esprit de fête que les cyclistes sont invités à vivre une expérience de nature, de culture et d'Aventure au pays des Bleuets où ils seront attendus de villes en villages par la population", d'exprimer le président de la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean, Léonce Gilbert. Pour s'inscrire à la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets, on peut téléphoner au (418) 668-4541 ou utiliser le site Internet de la Véloroute des Bleuets à l'adresse www.veloroute-bleuets.qc.ca.

Les cyclistes pourront aussi déguster de délicieux fromages et yogourts qui leurs seront offerts par Le Groupe Lactel, fabricants des fromages Nutrinor, et Aliment Ultima, fabricant des yogourts Yoplait.

Les boutiques Intersport du Saguenay-Lac-St-Jean tiendront les kiosques de réparation de vélos tout au long de la Randonnée.

La Randonnée d'ouverture s'adresse à toutes les catégories de cyclistes et l'événement sera une occasion unique pour les cyclistes de la région de fraterniser avec les cyclistes des autres régions. Quelque 250 bénévoles vont oeuvrer pendant la Randonnée d'ouverture afin d'offrir les meilleures conditions possibles aux visiteurs. La Véloroute des Bleuets est une toute nouvelle infrastructure touristique dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ce circuit cyclable permet de faire une boucle complète autour du majestueux lac Saint-Jean.

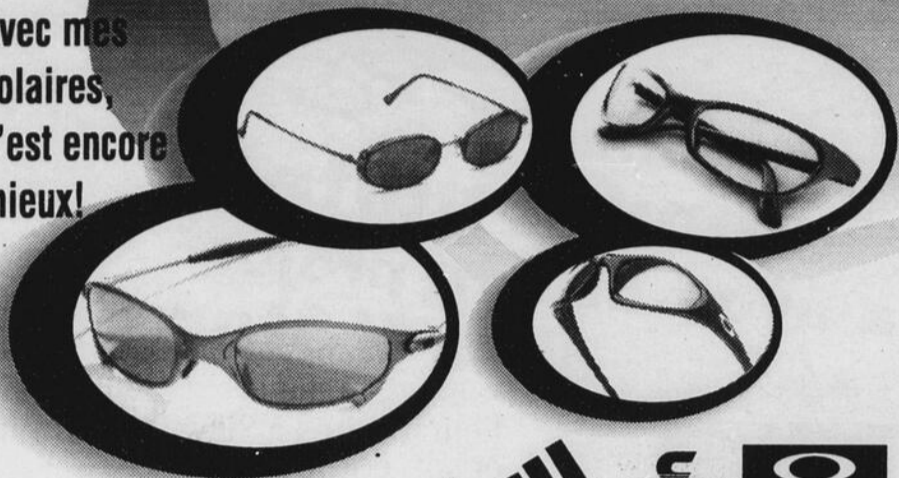
La Randonnée d'ouverture

Le séjour débute avec une soirée d'ouverture le 27 juin à Alma avec un spectacle mettant en vedette les artistes de la région sur la grande scène de Place Festivalma. Le départ des cyclistes se fera le 28 juin en direction de Val-Jalbert, village historique réputé pour sa magnifique chute, un trésor de la région. Le lendemain, les cyclistes se dirigeront vers Saint-Félicien pour vivre une grande journée où plusieurs activités et visites leur seront proposées.

Le 30 juin, les cyclistes atteindront Dolbeau-Mistassini, carrefour de deux impressionnantes rivières de la région : la Mistassini et la Mistassibi. Le 1er juillet, au pays de Maria-Chapelaine, les cyclo-touristes longeront la rivière Péribonka pour accéder au Parc de la Pointe-Taillon où des kilomètres de plage de sable fin les atten-

AFFICHE TON STYLE

Avec mes solaires, c'est encore mieux!



Plus de 300 modèles de lunettes de soleil et clips solaires en magasin



TOP SOLEIL
Lunettes et verres solaires

OPTIMUM
725, chemin du Pont Taché Nord, Alma
400, des Saguenéens, Chicoutimi
668-3622

INVITATION TOUTE SPÉCIALE AUX TOURISTES

N O U S PAYONS LES TAXES

SUR

- Tous les bijoux
- Argent
- Montres Bulova et Citizen
- Perles

VENTE AU COMPTANT SEULEMENT

(PAS DE MISE DE CÔTÉ)

GRAND CHOIX

- Cadeaux
- Éléments décoratifs unique
- Nous avons de tout pour les listes de mariage

SERVICE DE RÉPARATION

BIJOUTERIE
Le Cristal

CARREFOUR ALMA
662-9333

Une rénovation bien intégrée

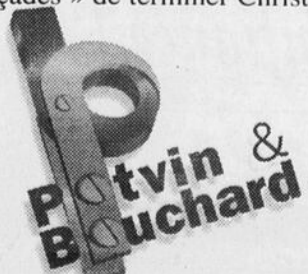
Christine Pelletier et Claude Desrosiers ont acquis cette demeure de la rue Turgeon à Hébertville en 1998. Dès le départ, il ont su déceler le potentiel de cette maison de type lucarne-pignon.



Les Pelletier-Desrosiers ont d'abord refait quelques parties intérieures de la maison et dès le premier printemps, les propriétaires entament les travaux extérieurs. Les parties pourries des fenêtres ont été changées ainsi que les vitres. Les ouvertures ont ensuite été peintes en blanc à l'extérieur. Le revêtement d'origine en planche à feuillure a été gratté pour être ensuite recouvert d'une teinture jaune opaque qui met en valeur cette maison traditionnelle.

De gros travaux tels la reconstruction des fondations, une nouvelle galerie et la pose de nouvelles portes ont aussi été réalisés. Mais les Pelletier-Desrosiers ne s'arrêteront pas là. « J'ai bien hâte de travailler au terrassement de la maison. Nous désirons aussi ajouter des volets, des boîtes à fleurs et à long terme, nous aimerions agrandir notre galerie sur trois façades » de terminer Christine Pelletier.

Les Pelletier-Desrosiers ont choisi de conserver le plus possible les matériaux d'origine. Ce qui en résulte est une rénovation mieux intégrée au style d'origine de la maison.



www.sarp.qc.ca



La Véloroute des Bleuets

Le fruit d'un partenariat exemplaire



ALMA (J.L.H.) — La réalisation de la Véloroute des Bleuets est le fruit d'un partenariat exemplaire entre le gouvernement du Québec, 17 municipalités et les trois M.R.C. du Lac-Saint-Jean, la Communauté montagnaise de Mashteuiatsh et la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean. Depuis 1987, les MRC ont travaillé activement, en collaboration avec plusieurs partenaires régionaux, à la réalisation de la Véloroute des Bleuets.

Ainsi, le projet est appuyé par le Conseil régional de concertation et de développement de la région, par l'Association touristique régionale et par la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean. La construction du projet commun a nécessité des investissements de 8,8 millions de dollars et les travaux d'aménagement complémentaire ont coûté quelque 500 000 \$. Au total, le projet aura nécessité une injection de plus de 9,5 millions de dollars.

D'une longueur de 256 kilomètres, la Véloroute des Bleuets est l'un des plus grand circuit cyclable en Amérique. Il forme autour du lac Saint-Jean une boucle cyclable qui donne l'opportunité de visiter toute une panoplie d'attrait et de sites touristiques. Il permet de profiter tout simplement du caractère exceptionnel du Lac-Saint-Jean et de sa nature généreuse.

"La Véloroute des Bleuets est le résultat d'une concertation des différents intervenants socio-économiques et politiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean. En 1990, rappelle Léonce Gilbert, président de la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean, 17 municipalités, la Communauté montagnaise de Mashteuiatsh, les MRC Lac-Saint-Jean Est, Maria-Chapdelaine et

Domaine-du-Roy ainsi que la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean se sont donnés comme projet d'aménager autour du lac Saint-Jean, un circuit cyclable qui permettrait à la région de se positionner de façon avantageuse comme l'une des destinations vélo reconnues par les amateurs de vélo. Aux portes du 21e siècle, le défi de réaliser l'un des plus grand circuit cyclable en Amérique s'est avéré pour nous, comme pour nos partenaires, un défi passionnant et une réalisation régionale de premier plan".

Le gouvernement du Québec, Abitibi Consolidated, Alcan, Desjardins et Hydro-Québec sont les partenaires majeurs de la réalisation de cette infrastructure qui permet à la région d'offrir au monde un nouveau produit touristique. Également de nombreuses entreprises, organisations et commerces ont soutenu financièrement ce projet.

"La Véloroute des Bleuets est un exemple de concertation touristique régionale entre les utilisateurs, les municipalités et les différents ministères impliqués au sein du gouvernement du Québec. Elle est une référence pour continuer la planification cyclable de la région", de conclure Serge Plourde, directeur général de la Fédération touristique régionale Saguenay-Lac-Saint-Jean.



Des vacances à vélo?

AU COEUR DE L'ACTION

Comfort Inn Alma

Prenez un petit temps de repos!

870, av. du Pont Sud, Alma (Québec) G8B 2V8
RÉSERVATION: **668-9221**
1-800-267-3837

TENDANCES

meubles

La nouvelle façon de s'offrir un chez-soi

Le plus grand choix!

Le meilleur prix!

C'est garanti!

Mobilier Jeannois,
1710, av. du Pont sud, Alma (QC) (418) 668-2359

FAMILI-PRIX
FAMILI Santé
partenaire officiel

VÉLOROUTE DES BLEUETS

Gaétan Perron	Hébertville	344-1266
Doris Duchesne	Alma	662-2121
Linda Gaudreault	Alma	662-3408
Régis Tremblay	Delisle	347-4646
	Saint-Nazaire	668-4453
Jean Cloutier	Métabetchouan	349-2853



La Véloroute des Bleuets



Une nouvelle infrastructure touristique au Saguenay-Lac-Saint-Jean

CENTRE ÉCOLOGIQUE DU LAC ST-JEAN INC.

Pêche en étang

- Ouananiche
- Truite mouchetée
- Doré jaune (exceptionnellement en 2000)
- Pas besoin de permis
- Équipements de pêche fournis
- Prises évicérées sur place
- Poissons pour ensemencement (souches sauvage et domestique)
- Ouvert 7 jours, 10h00 à 20h00

Nouveau: Possibilité de faire cuire et déguster votre poisson sur place, apportez vos plats d'accompagnement et condiments.

559 boul. Sacré-Coeur, Saint-Félicien, Tél. (418) 679-8496

ALMA (J.L.H.) — La Véloroute des Bleuets sera la route du tourisme de l'an 2000 au Saguenay-Lac-Saint-Jean et une toute nouvelle façon de découvrir le patrimoine naturel et culturel de la région. Pour les cyclistes, elle est un excellent moyen de se faufiler de villes en villages et de profiter de l'accueil chaleureux de la population.

La Véloroute des Bleuets est un aménagement cyclable de 256 kilomètres ceinturant le lac Saint-Jean. Le circuit est constitué de pistes cyclables, d'accotements asphaltés et de chaussées désignées, peu fréquentées par les automobilistes. La Véloroute des Bleuets est un circuit balisé et sécuritaire sillonnant les plus beaux paysages du lac Saint-Jean.

La construction de la Véloroute des Bleuets a nécessité des investissements de 8,8 millions de dollars. Les travaux d'aménagement complémentaires, soit 34 haltes de services et 13 haltes de repos, auront coûté quelque 500 000 \$. Le développement du concept et du produit se chiffre à 250 000 \$. Au total, le projet aura bénéficié d'une injection de plus de 9,5 millions de dollars.

L'accessibilité physique et financière de la Véloroute des Bleuets, la variété des paysages observables, l'intégration des équipements et services récréotouristiques entre les diverses communautés en font une infrastructure de premier plan appelée à

connaître une grande popularité auprès des familles et des groupes spécialisés. La Véloroute des Bleuets vient répondre à l'une des nouvelles tendances touristiques, soit l'aventure douce que le groupe des "Baby-Boomers" recherche particulièrement.

"La Véloroute des Bleuets contribuera favorablement à influencer la prise de décision de choisir la destination vacances Saguenay-Lac-Saint-Jean auprès des clients touristiques qu'on désire rejoindre. Souligne le Directeur général de la Fédération touristique régionale Saguenay-Lac-Saint-Jean, Serge Plourde. L'arrivée de cette nouvelle infrastructure touristique planifiée et mise en œuvre avec les standards de qualité reconnus aura indéniablement un impact très bénéfique sur les efforts que l'ensemble de l'industrie touristique régionale réalisent pour rejoindre de nouvelles clientèles tout en cherchant à allonger le séjour des touristes dans la région".

Mégaprojet cyclable, la Véloroute des Bleuets constitue, à bien des égards, un projet unique en Amérique. Pour les adeptes du cyclotourisme, elle deviendra rapidement la destination à pédaler. Son caractère unique, sa géographie propre, ses panoramas éblouissants et l'hospitalité proverbiale des Jeannois seront sa signature...

L'idéal pour piste cyclable

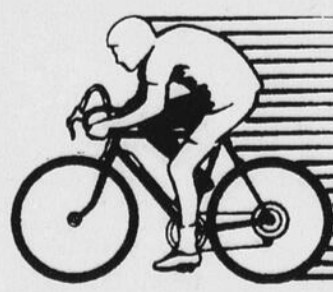


HYBRIDE MINELLI
Promenade
21 VITESSES,
Dérailleur Shimano

SPÉCIAL A partir de **259⁹⁵\$**

SACOCHES RADICAL
Gros format
59⁹⁵

CAT EYE ENDURO
7 fonctions, câble rude service, pour le hors-route
27⁹⁵



ALMA BICYCLE INC.

200, RUE COLLARD, ALMA
662-7429



COUPON-RABAIS

VALIDE JUSQU'AU 2 JUILLET 2000

Obtenez **15%** Sur toutes les **LOTIONS SOLAIRES** en magasin

DE RABAIS



SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

PHARMAPRIX
525, rue Collard, Alma **668-3047**

7 OUVERT JOURS/SOIRS **LIVRAISON GRATUITE**



La Véloroute des Bleuets



La Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean

Responsable du développement et de la commercialisation de la Véloroute des Bleuets

ALMA (J.L.H.) — Depuis 1987, les municipalités régionales de comté Le Domaine-du-Roy, Lac-Saint-Jean Est et Maria-Chapdelaine ont travaillé activement, en collaboration avec plusieurs partenaires régionaux, à la réalisation du circuit cyclable Tour du Lac-Saint-Jean. Créé en juin 1990, la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean est venu soutenir le développement du projet de la Véloroute des Bleuets par la promotion de la réalisation du circuit en concertation avec le milieu, par la sensibilisation de la population au bien-fondé de l'existence d'un tel circuit et par le regroupement des personnes ou des groupes intéressés au projet. Durant l'été 1998, un nouveau mandat a été confié à la Corporation ; celui de gérer l'entretien et les opérations du circuit cyclable.

La Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean a mis en place une campagne de financement de 1 million \$. Outre les 500 000 \$ qu'elle investit dans la construction du circuit, elle s'est également donnée comme mandat de recueillir auprès de la population une somme additionnelle de 500 000 \$ pour compléter les aménagements du circuit cyclable, se doter d'un plan de mise en marché et procéder au développement de la Véloroute des Bleuets.

La campagne de levée de fonds de la Corporation a rapporté 1 037 173 \$ en argent et 281 500 \$ en biens et services. Les fonds recueillis ont été réinvestis en grande partie dans le projet de construction de la

Véloroute des Bleuets, dans la réalisation du plan de marketing et de communication, dans la conception du plan des aménagements complémentaires comprenant 34 haltes de service et 13 haltes de repos, dans la gestion et le développement du circuit.

À titre de maître d'œuvre, la Corporation a réalisé diverses interventions auprès des partenaires notamment en développant un partenariat avec la Société d'électrolyse et de chimie Alcan afin de permettre aux cyclistes de passer sur les barrages et propriétés de la compagnie dans le secteur d'Alma à Saint-Gédéon. La Corporation a également été un acteur de premier plan pour la négociation de tous les droits de passage requis pour la construction de la Véloroute des Bleuets.

Les prochains objectifs de la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean sont de faire un succès de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets ainsi que la première année de vie du circuit cyclable, faire de la Véloroute une destination vélo dont la réputation dépassera largement les frontières du Québec et du Canada, compléter tous les travaux requis par le plan des aménagements complémentaires, réaliser la mise en place de la signalisation à volet culturel, historique, patrimonial, naturel et touristique du circuit cyclable et maximiser les retombées économiques et sociales de la Véloroute des Bleuets.

La Véloroute des Bleuets traverse les

trois MRC du Lac-Saint-Jean ainsi que 16 municipalités et un territoire autochtone. Le circuit a été tracé avec un souci de sécurité et d'accès à des points de vue d'intérêt et aux principaux attraits et service autour du lac. Tantôt le circuit longe le lac Saint-Jean, tantôt il longe ou traverse les nombreuses rivières qui sillonnent le territoire : de bonnes

sections longent de près le lac alors que d'autres traversent des paysages plus champêtres, plus sauvages, des secteurs industriels, urbains, agricoles et forestiers, la rivière Péribonka et les vallons de Delisle.





Nouveau service Vêtements identifiés

Comparez nos prix compétitifs!

Maillots sur mesure
NOUVELLE BOUTIQUE
Plus grande et plus accueillante!
Vêtements sur mesure et sur place!

Brodés ou sérigraphiés aux couleurs de votre entreprise ou club social

- Polos
- Vestes
- T-shirts
- Casquettes

590, av. du Château, Saint-Bruno • 343-2300

Fête nationale des Québécois

23 et 24 JUIN 2000

PLACE FESTIVALMA

Vendredi 23 juin

Garolou
présenté par
TERRASSEMENT
Jacelyne Fortin
KYK 95

Fin de la soirée avec le groupe Évolusons

Écrans géants avec, pendant la soirée, une diffusion du spectacle des festivités à Québec, aux Plaines d'Abraham

avec la participation de: **Jacques Brassard**, Député Ministre

ADMISSION GRATUITE
(Service de bar sur place seulement)

Samedi 24 juin

10 h Messe de la Saint-Jean-Baptiste dans le cadre de la Fête nationale des Québécois célébrée par le curé Louis-Marie Beaumont avec la collaboration de la Zone pastorale d'Alma participation de la chorale les Baladins

11 h Dîner populaire

Appportez vos parasols!

COOP IGA, COGECO, Radio-Canada, CKTV, TPS

Festirame

La Magie de l'été

La Chicane ADMISSION : 15 \$
Samedi 8 juillet 21 h 30
PRÉSENTÉ PAR NUTRINOI

Kevin Parent ADMISSION : 15 \$
Première partie : Maskarad
Dimanche 9 juillet 21 h 30
PRÉSENTÉ PAR ALMA

Respectables ADMISSION : 10 \$
Lundi 10 juillet 21 h 30
PRÉSENTÉ PAR MULTISODAS

en après-midi 13 h 30 ADM. 35 POUR TOUS
Jacynthe
Les Services de la Première Générale Saguenay-Lac-Saint-Jean

PROCUREZ-VOUS VOTRE PASSEPORT POUR LA MAGIE AU COUT DE 22⁶⁰⁵
(en prévente jusqu'au 30 juin 2000, TPS et TVQ non incluses)
INF.: 662-4083

Eric Lapointe ADMISSION : 15 \$
Première partie : Volume 10
Jeudi 13 juillet 21 h 30
PRÉSENTÉ PAR KYK 95, Polygons

Alter Ego ADMISSION : 10 \$
Mardi 11 juillet 21 h 45
BEACH PARTY
PRÉSENTÉ PAR GITE ROCK, KYK 95

Luce Dufault ADMISSION : 15 \$
Vendredi 14 juillet 21 h 30
PRÉSENTÉ PAR CKTV

Steve Diamond ADMISSION : 15 \$
Mercredi 12 juillet 21 h 30
PRÉSENTÉ PAR CKTV

Glass Tiger ADMISSION : 15 \$
Samedi 15 juillet 21 h 30
PRÉSENTÉ PAR KYK 95, AUTOPRO

Feu d'artifice & Wonder Brass
GRATUIT
Dimanche 16 juillet 21 h
PRÉSENTÉ PAR RON/

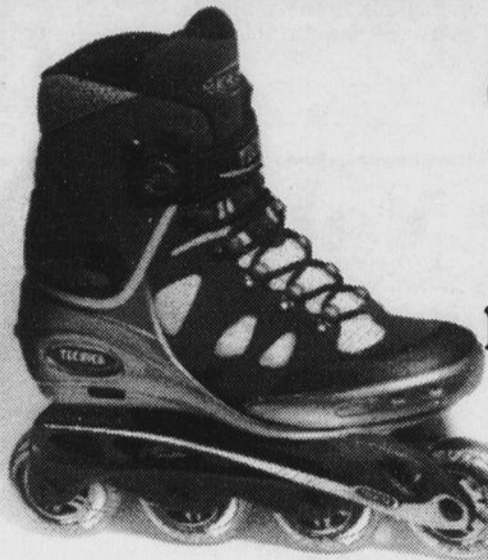
Sans oublier... le défilé Délice Jeannois, la randonnée cycliste, la course de boîtes à savon, les activités pour enfants, le 10 km Adidas, le souper populaire, le critérium cycliste, la Carrefour des artistes, la compétition de chaloupes à rames senior-féminine, la journée « plage », ... et de nombreuses autres activités

Festirame d'Alma



Snowboard - Skate-board - Patins alignés - BMX - Vélos

LE CHOIX DES SPORTIFS ET AMATEURS DE PLEIN AIR



Grande Vente
de patins à
roues alignées
jusqu'à

TECNICA

K2



BAUER

50%

DE RABAIS

VOYEZ NOTRE VASTE CHOIX DE VÉLOS

dans les marques
réputées

FREE AGENT



TREK

AVP



**MEMBRE
ACTION VÉLO PLUS**

CHICOUTIMI
1120, boul. Talbot • 696-6555

JONQUIÈRE
3595, boul., Harvey • 542-9121



ALMA
500, rue Sacré-Coeur
662-2427



La Véloroute des Bleuets



**La Véloroute des Bleuets
Les retombées économiques
sont importantes**

ALMA (J.L.H.) — À l'instar des tendances nord-américaines et mondiales, le vélo ne cesse de gagner en popularité et ce, depuis près de vingt ans. Aussi, des études réalisées sur la popularité du vélo comme activité sportive et récréative ont démontré que le vélo occupe le 2e rang des activités sportives les plus pratiquées par les Québécois de 15 ans et plus.

De plus, le vélo est de plus en plus une activité touristique et les voyageurs pratiquent cette activité de plus en plus fréquemment dans le cadre de leurs voyages.

Ils utilisent le vélo comme moyen de découverte des régions et des destinations visitées. Selon les études, en 1997, quelque 730 000 Canadiens ont indiqué avoir pédalé au Québec et le vélo se plaçait au 4e rang des activités sportives et de plein air pratiquées par les Canadiens lors de leurs voyages au Canada, derrière la marche, la baignade et le golf. La Véloroute des Bleuets s'inscrit dans cette démarche de développement touristique que certains appellent l'éco-tourisme, que d'autres nomment le tourisme nature, le tourisme d'aventure ou encore l'aventure douce.

Le coût total du projet de la Véloroute des Bleuets s'établira à environ 10 millions de dollars, incluant les aménagements complémentaires et la mise en marché. Les contributions sont provenues du gouvernement du Québec, des 18 villes, villages et Communauté montagnaise du Lac-Saint-Jean ainsi que de la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean.

Les retombées économiques du circuit cyclable sont estimées à quelque 14 millions de dollars annuellement. La construction de la Véloroute des Bleuets a permis de créer plus de 138 emplois/année et on estime que la création de la nouvelle infrastructure touristique permettra la création et la consolidation de plus de 200 emplois dans l'industrie récréo-touristique.

Étant elle-même un attrait, une destination, la Véloroute des Bleuets sera un générateur d'achalandage. Considérant le fait que le vélo soit l'activité estivale numéro un, le circuit cyclable laissera certainement sa marque autour de lui.

Balisé, accessible et très sécuritaire, les cyclistes locaux et régionaux sont les premiers utilisateurs de la Véloroute des Bleuets. On estime que les régionaux devraient y faire quelque 240 000 visites annuellement. La Véloroute des Bleuets sera sans contredit, génératrice d'achalandage au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

**Municipalités
partenaires**

- Alma
- Saint-Gédéon
- Métabetchouan-Lac-à-la-Croix
- Desbiens
- Chambord
- Roberval
- Communauté montagnaise de Mashteuiatsh
- Saint-Prime
- Saint-Félicien
- Normandin
- Albanel
- Dolbeau-Mistassini
- Sainte-Jeanne d'Arc
- Péribonka
- Sainte-Monique
- Saint-Henri-de-Taillon
- Delisle



Un gros
Merci

aux gens du Parc de la Pointe-Taillon,
qui nous ont permis d'utiliser plusieurs
des magnifiques photos
que vous pouvez voir dans ce cahier.
Votre collaboration a grandement amélioré
le visuel de celui-ci.

L'équipe du
Journal Le Lac-Saint-Jean
une région à lire

La Véloroute des Bleuets

Conseil d'administration

Conseil d'administration de la Corporation du circuit cyclable
 "Tour du lac Saint-Jean"
 Monsieur Léonce Gilbert
 Monsieur Laurier Savard
 Monsieur Alain Ouellet
 Monsieur Maurice Bérubé
 Madame Marion Fournier
 Madame Linda Fortin
 Monsieur Edmond Laprise
 Monsieur Marc Lévesque
 Monsieur Serge Villeneuve
 Monsieur Sylvain Tremblay, directeur général
 Madame Karine Bouchard, secrétaire administrative
 Madame France Tremblay, Coordonnatrice de la Randonnée d'ouverture

Président
 Vice-président,
 Trésorier,

Delisle
 Alma
 Saint-Gédéon
 Alma
 Girardville
 Sainte-Monique
 Dolbeau-Mistassini
 Saint-Félicien
 Roberval

Comité de construction

Membres du comité de construction de la Véloroute des Bleuets
 Monsieur Bernard Généreux
 Monsieur Claude Munger
 Monsieur Jean-Pierre Boivin
 Monsieur Camil Lupien
 Monsieur Lawrence Potvin
 Monsieur Jean-Maurice Harvey
 Monsieur Laurier Savard
 Monsieur Edmond Laprise
 Monsieur Serge Villeneuve

Préfet de la MRC Domaine-du-Roy,
 président du comité et maire
 de Saint-Prime
 Maire de Ville de Roberval
 Préfet de la MRC Maria-Chapdelaine et
 maire de Péribonka
 Maire de Ville de Dolbeau-Mistassini
 Préfet de la MRC Lac-Saint-Jean Est
 et maire de Ville de Métabetchouan-
 Lac-à-la-Croix
 Maire de Ville d'Alma
 Représentant de la Corporation du
 circuit cyclable, Alma
 Représentant de la Corporation
 du circuit cyclable, Dolbeau-Mistassini
 Représentant de la
 Corporation du circuit cyclable,
 Roberval

Comité d'assistance technique

Monsieur Denis Taillon
 Monsieur Jacques Valois
 Madame Nathalie Audet
 Monsieur Jacques Potvin
 Monsieur Guillaume Massé
 Monsieur Normand Villeneuve
 Monsieur Sylvain Tremblay

Secrétaire-trésorier MRC Domaine-du-Roy
 Aménagiste et chargé de projet,
 MRC Domaine du Roy
 Aménagiste, MRC Lac Saint-Jean Est
 Aménagiste, MRC Maria-Chapdelaine
 Consultant RSA
 Consultant RSA
 Directeur général de la
 Corporation du circuit cyclable

La Société de Développement
 Commercial d'Alma
 salue le travail colossal
 accompli par les initiateurs du projet de
 la Véloroute des Bleuets.

Bonne randonnée
 d'ouverture à tous
 et à toutes !

CARRÉ
CENTRE-VILLE
PLAZA D'ALMA
ALMA
 Le centre différent...

510/08/63226.1

sports experts

VOUS SOUHAITE

Bonne randonnée sur la Véloroute



VÉLO CCM

Hybride, H 475,
 Suspension avant et siège

319⁹⁹\$
 Rég.:
 399,99 \$

**CASQUE LOUIS
 GARNEAU**

39⁹⁹\$
 (SECOND)
 Rég.:
 74,99 \$

SOULIER VÉLO
 Airwalk Spocket Plus

69⁹⁹\$
 Rég.:
 139,99 \$

**sports
 experts**

CARREFOUR
 ALMA

662-6513

sports experts • sports experts • sports experts

Donnez de la polyvalence à votre auto

Obtenez
 ce

**support à
 vélo pour
 59⁹⁵\$***

*avec tout achat
 d'attache remorque.
 Capacité
 de trois vélos.

DÉCOUVREZ
 la plus GRANDE
 sélection
 d'ACCESSOIRES
 d'auto au Québec

1390, av. du Pont Sud, Alma 669-0440

416/08/63229.1

**Docteur
 DU
 PARE-
 BRISSE**

Le n°1 des accessoires d'auto

AU THÉÂTRE D'ÉTÉ DAM-EN-TERRE

DÈS LE 4 JUILLET

L'AMOUR COMTE DOUBLE



Du 4 au 14 juillet
Profitez de notre «Promo» **UTILISEZ VOS CONTACTS**
mentionnez le nom d'un membre du personnel du
Complexe touristique Dam-en-Terre et obtenez
UN RABAIS
Contactez-nous au 668-3016

Violette et Gaston ont quitté la ville pour s'ouvrir un
Bred & Breakfast à l'Anse à Caron. Mais Gaston s'ennuie.
Il abandonne donc sa Violette sans le sous en pleine campagne.
Rassurez-vous les nouvelles vont vite au village. Bob et Raymond
réussiront-ils à conquérir le cœur de la belle dulcinée?

De Norm Foster Adaptation : Josée La Bossière Mise en scène : Serge Thibodeau
Avec René-Edgard Gilbert, Louise Harvey, Jeff Boudreault et Normand Carrière !

Complexe touristique
DAM-EN-TERRE
Alma, Lac-St-Jean
668-3016



Forfaits disponibles
Croisière + souper + théâtre
Du Mardi au Samedi inclusivement

21007/63111.1

Cet été faites la fête sur la Tournée



Nombreux forfaits disponibles:

- Croisière théâtre
- Croisière souper-théâtre
- Souper-théâtre

Nouveautés

Les dimanches matins
dès 8 h 30
Croisière « Vélo/bateau »
9-23-30 juillet
6 et 13 août

Les vendredis soirs
dès 18 h 30
Croisière « Dansante »

Les samedis
soirs dès 18 h 30
Croisière « Buffet-danse latino »
Rock Détente
Mettez du piquant
dans votre été !

Croisières régulières
départ 14 h et 18 h 30

Cet été, c'est La Tournée !

complexe touristique
DAM-EN-TERRE
Alma, lac-st-jean

RÉSERVATIONS:
668-3016

41007/63112.1

La Véloroute des Bleuets

Le Maligneau

L'unique tronçon nautique de la Véloroute des Bleuets à Alma

ALMA (J.L.H.) — Depuis juin 1999, les cyclistes de la région et les cyclotouristes peuvent utiliser gratuitement la traverse "le Maligneau". Le Maligneau est un bateau passeur qui relie la rive nord de la rivière Grande-Décharge au Complexe Touristique Dam-en-Terre. La balade qui se veut sécuritaire et riche en découvertes offre des panoramas inédits sur le patrimoine industriel, historique et naturel du secteur Grande-Décharge, secteur qui joua un rôle prépondérant dans le développement économique de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean au début du 20^{ème} siècle.

La navette nautique située dans le quartier Isle-Maligne effectue des traverses sur la rivière Grande-Décharge. La navette permet aux cyclistes de joindre le circuit cyclable régional ou simplement de faire une balade exceptionnelle. La traverse de vélos "Le Maligneau" est en opération de juin à octobre.

Complexe de la Dam-en-terre

Situé au cœur de la région, le Complexe touristique de la Dam-en-terre offre aux visiteurs et aux citoyens de la région un vaste éventail de produits et services. Ce grand centre de villégiature offre à toute la population une vaste gamme de d'activités qui sauront plaire. Situé en bordure de la rivière Grande-Décharge, le Complexe touristique de la Dam-en-terre présente une belle plage de sable fin, un théâtre d'été, une patinoire, des croisières sur le majestueux lac Saint-Jean, un mini-golf, une marina et un service d'hébergement hors de l'ordinaire.

Le Théâtre du Complexe touristique de la Dam-en-terre présente, à compter du 4 juillet la pièce "L'amour compte double" de l'auteur Norm Foster. Cette comédie mettra en vedette les comédiens Louise Harvey, Jeff Boudreault et René-Edgard Gilbert.

La quantité d'hébergement et la qualité des installations du Complexe touristique de la Dam-en-terre sont sans pareil. Avec à la disposition des visiteurs et des cyclistes de nombreux chalets, des condos et depuis l'an dernier des suites condos, le Complexe touristique Dam-en-terre peut satisfaire tous les besoins. Pour ceux qui désirent une vie plus "nature", le Camping de la Dam-en-

terre offre 200 emplacements pour ériger une tente, une tente-roulotte ou une caravane motorisée. Tous les vacanciers peuvent bénéficier d'une multitude de services tels que la buanderie, le bois de feu de camp, un pavillon sanitaire, un restaurant-dépanneur et un service de garde pour leur matériel. Le Complexe touristique de la Dam-en-terre propose également aux visiteurs une gamme complète d'activités et des services exceptionnels par un personnel qualifié.

Croisières sur le lac Saint-Jean à bord de "La Tournée"

Le bateau "La Tournée" peut accueillir 200 passagers et les nombreuses croisières permettent de découvrir cette immense mer intérieure qu'est le lac Saint-Jean.

Une exposition thématique permet aux visiteurs d'approfondir leurs connaissances de l'écosystème et de l'histoire du lac, faune, flore, espèces de poissons, couvert végétal, autant d'informations pertinentes livrées dans une ambiance de détente et de joie.

Pour les amateurs de vélo, le Complexe touristique de la Dam-en-terre a adapté des croisières pour la prochaine saison estivale. Ainsi, un premier scénario embarque les cyclistes du Complexe Touristique Dam-en-Terre à bord de "la Tournée" à 8h30 pour Roberval. À destination, ils disposent de 4 heures d'évasion pour vivre au rythme des jannois en circulant à vélo dans la municipalité robervalloise ou sur la Véloroute des Bleuets. Le retour au Complexe Touristique Dam-en-Terre s'effectue vers 15h.

Un autre scénario permet aux passagers le retour vers au Complexe Touristique Dam-en-Terre à vélo en empruntant la Véloroute des Bleuets: un trajet d'environ 65 km. Un dernier scénario permet aux cyclistes qui empruntent la Véloroute des Bleuets d'effectuer le retour au Complexe Touristique Dam-en-Terre à bord de "la Tournée".

Ces croisières permettent d'allier la Véloroute des Bleuets et le bateau La Tournée et permet de découvrir le lac tant par mer que par terre... Une façon extraordinaire de découvrir cette mer intérieure.

La direction et tout le personnel du Mini-putt de la Dam-en-Terre s'associent pour féliciter tous les artisans de cette merveilleuse réalisation qu'est la Véloroute.

Venez en vélo!

Forfait cyclistes

POUR SEULEMENT

36 trous 5\$

La meilleure des réussites aux organisateurs

Profitez d'une petite pause

Sur la route de la Dam-en-Terre

mini putt
Dam-en-Terre

Réservez au
668-4121 • 662-3445

La Véloroute des Bleuets

Circuit cyclable

Ville d'Alma développe son circuit

ALMA (J.L.H.) — La Ville d'Alma sera la plaque tournante de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets. Plusieurs centaines de cyclistes et citoyens seront à ce rendez-vous historique de l'inauguration officielle de l'une des plus grande piste cyclable en Amérique. Le 27 juin prochain, sur la grande scène de Place Festivalma, une grande soirée officielle est prévue et un spectacle d'ouverture mettant à contribution le talent et le dynamisme légendaire des artistes de la région viendra préparer les cyclistes à une semaine inoubliable destinée à la découverte des différents attraits de la région.

Ville centrale de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la municipalité d'Alma jouit d'un milieu économique, social et culturel d'une incroyable richesse. L'offre touristique de Ville d'Alma est diversifiée et les visiteurs

devront passer plusieurs nuits avant de pouvoir complètement en faire le tour.

Une escale muséale

Le Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean s'avère une introduction ou un complément parfait pour un tour du lac. Les amateurs de bicyclettes seront servis à souhait alors que l'on y présente l'exposition "La petite histoire du vélo au Lac-Saint-Jean" où on pourra y admirer plusieurs spécimens magnifiques de bicyclettes. L'exposition "Passage" retrace les grands moments de l'occupation humaine sur le territoire jeannois et raconte l'histoire d'Alma à travers les objets qui ont marqué la vie quotidienne de ses habitants. La thématique "Au gré du courant, l'époque du flottage du bois au Lac-Saint-Jean", le visiteurs pourra jeter un regard historique et environnemental sur cette activité économique vieille de 150 ans. Avec "Alexis le Trotteur, athlète ou centaure", on pourra découvrir ce héros légendaire par ses prouesses de coureur et ses qualités d'amuseur public. Comme complément à la visite muséale, le Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean offre une excursion d'interprétation du patrimoine dans les différents quartiers de la municipalité d'Alma.

Festivités

Accueillante et hospitalière, Ville d'Alma offre une gamme d'activités culturelles et sportives pour sa population et tous ses visiteurs. Les 26, 27 et 28 mai 2000, une soixantaine d'artistes aquarellistes du Québec étaient à l'œuvre dans différents endroits de la ville dans le cadre de "Alma, l'Aquarelle en Ville" sous le thème "Plus beau que nature". Encore cette année, Ville d'Alma

sera l'hôte du Salon canadien de l'aquarelle, une exposition qui se déroulera au Centre la Mennais du 26 mai au 4 juin 2000. Une centaine d'œuvres sélectionnées parmi les plus belles au Canada y seront présentées.

Du 8 au 18 juillet, "la Magie de l'été" est de retour avec ses nombreuses activités pour toute la famille et ses spectacles d'envergure présentés à Place Festivalma, cette enceinte unique au Québec, sans oublier les feux d'artifice de clôture. Le Drôle de Week-end se déroulera du 10 au 13 août 2000

avec ses nombreux spectacles d'humour et de folklore à Place Festivalma. Pour une quatrième année, le Festival Tam-Tam Macadam revient avec ses couleurs et ses rythmes du monde. Ce festival présenté au centre-ville propose une rencontre ouverte des rythmes et des arts. La Biennale du dessin, de l'estampe et du papier du Québec offre un portrait unique de l'art contemporain au Québec. L'événement se déroule à tous les deux ans et la prochaine édition sera présentée en 2001.



Resto



Roberto

Venez déguster nos tables d'hôte

10⁹⁵\$

Roberto remercie tous ses clients et son personnel pour l'obtention de la 17^e place pour la meilleure croissance au Québec!

Champion profit 100
17^e au Québec

11, rue Scott Est, Alma

662-2191

PLAZA II, ALMA
662-7114

Le choix de Sophie

Profitez maintenant de l'été à nos deux boutiques!



25%

DEPOSITAIRE
exclusif

TOMMY HILFINGER

de rabais SUR VÊTEMENTS SÉLECTIONNÉS

BISTRO DE LA MODE

À l'écoute de notre client depuis 1969!

PARTENAIRE
VÉLOROUTE DES BLEUETS



PLAZA D'ALMA
662-3240



La Véloroute des Bleuets



Saint-Gédéon-de-Grandmont

Les adeptes du vélo sont déjà très nombreux

ALMA (J.L.H.) — Depuis un peu plus de deux ans, les adeptes du vélo sont de plus en plus nombreux à sillonner la piste cyclable de la Véloroute des Bleuets. L'an dernier, la Corporation municipale de Saint-Gédéon-de-Grandmont finalisait l'aménagement du circuit cyclable dans le Rang des Îles et sur le Chemin # 18, en direction d'Alma. La popularité de cette section est indiscutable et les cyclistes peuvent y découvrir des paysages inédits et tout à fait saisissants.

Les participants de la Randonnée d'ou-

verture de la Véloroute des Bleuets auront l'opportunité, eux aussi de découvrir tous les attraits de la municipalité de Saint-Gédéon-de-Grandmont dont l'apanage touristique est principalement basé sur la qualité de son environnement aquatique.

Au centre du village, le petit marais s'impose de plus en plus comme un nouveau site touristique au potentiel indéniable et sa réputation dépasse largement le cadre de la région. Le petit marais offre aux ornithologues et aux amateurs de la nature l'occasion de contempler et admirer près de 200

espèces d'oiseaux. Au cours des prochaines années, la Corporation de gestion du Petit marais verra à compléter plusieurs autres aménagements physiques pour permettre l'observation de la nature. Déjà des passerelles et des belvédères sont installés pour faciliter l'esprit de découverte des visiteurs.

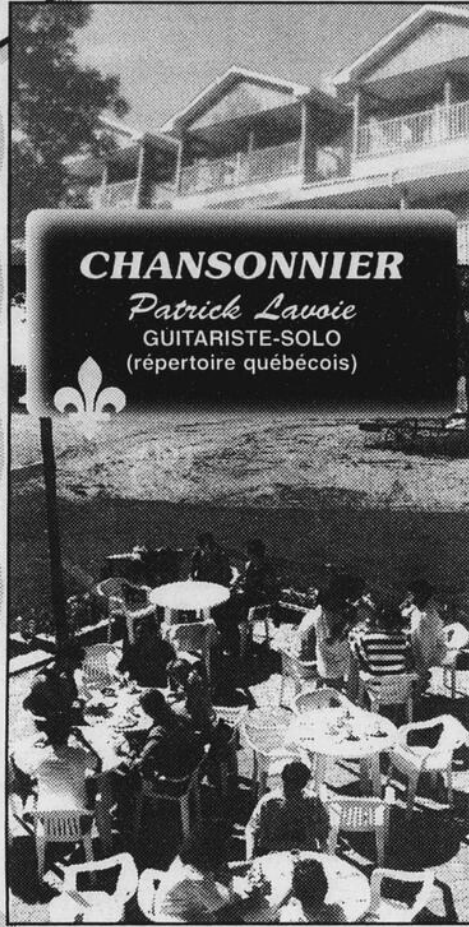
pour les golfeuses et les golfeurs qui l'affrontent.

L'Auberge des Îles est un établissement de première ligne pour les visiteurs. Regroupées en deux pavillons, les 24 chambres de L'Auberge des Îles respirent la fraîcheur reposante du lac. Au pavillon principal, des chambres luxueuses et spacieuses avec balcon attendent la clientèle. Au pavillon secondaire, des chambres confortables aux traits campagnards irrésistibles sont offertes aux visiteurs pendant les quatre saisons. La salle à manger de l'Auberge des Îles est le lieu privilégié de l'expression des sens et sa réputation n'a pas d'égal. Son excellence a souvent été récompensée au fil des dernières années en remportant des prix comme le Lauréat de la qualité totale et plus du Mérite de l'Accueil et Service à la clientèle lors des Grand prix du tourisme québécois. L'industrie touristique est importante pour la municipalité de Saint-Gédéon-de-Grandmont et le milieu met beaucoup d'efforts pour donner tous les services aux visiteurs.

Club de golf Lac-St-Jean et Auberge des Îles

Pour les amateurs de golf, le Club de golf Lac-Saint-Jean localisé dans le Rang des Îles offre un défi intéressant. Son parcours de 18 trous à normale 72 est peut-être le plus jeune parcours de la région mais, déjà il est considéré comme l'un des plus beaux parcours du Québec. L'an dernier, on y a présentée une tranche du Circuit des golfeurs professionnels du Québec et la Finale des jeux du Québec, Alma, Été 1999. Tous les participants ont été unanimes pour souligner la grande qualité du parcours.

Aménagé sur le bord du lac Saint-Jean, le Club de golf du Rang des Îles présente aux amateurs un paysage exceptionnel et unique. Le trou no 5 est un véritable défi



**VENDREDI
LE 23 JUIN**
à compter de 22 h
**VENEZ FÊTER LA
Saint-Jean-
Baptiste
SUR LA TERRASSE
AVEC NOUS**

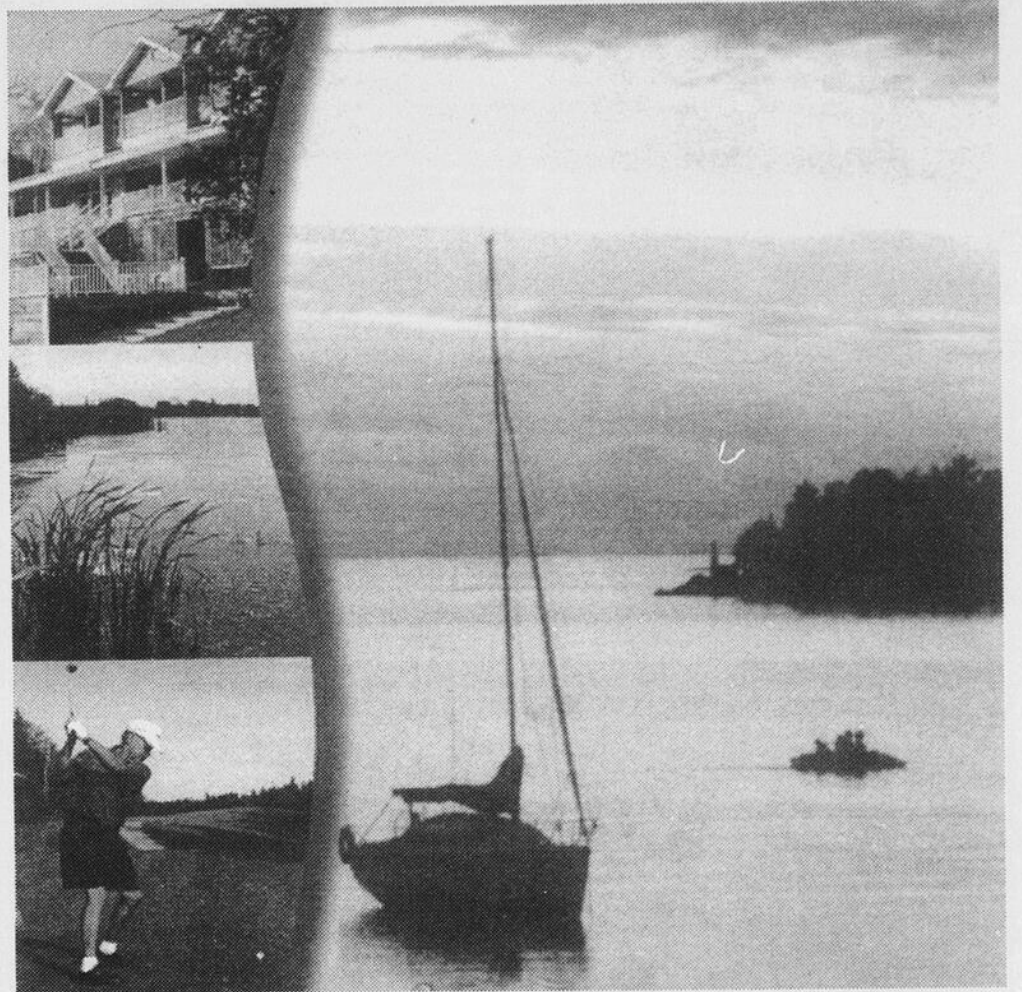
**SPECTACLE
GRATUIT**

BAR-TERRASSE

**AUBERGE
DES ÎLES**

250, RANG DES ÎLES
SAINT-GÉDÉON • 345-2589

41408/632181



Mmm

UN PETIT RAFRAÎCHISSEMENT

Aux abords de
la Véloroute
à Saint-Gédéon

Faites
une pause
fraîcheur!



...d'un des
BAR &
LAITIERS
des plus
COMPLETS
en région!

BAR LAITIER LE FRIMAS



Tout près du
Petit Marais et
de la plage

110, CHEMIN DE LA PLAGE, SAINT-GÉDÉON • 345-8328

PLANIFIEZ VOTRE HALTE À SAINT-GÉDÉON, LA VÉLOROUTE PASSE JUSTE EN FACE



Restaurant-bar Chez Rosaire

- Poulet frit
- Pizza • Barbecue
- Soupe aux gourganes
- Tourtière
- Tarte aux bleuets

Jean Morin, prop. • Plage à 1 km • Stationnement pour vélo

335, rue Dequen, Saint-Gédéon • 345-8318



La Véloroute des Bleuets



Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

Des paysages à vous couper le souffle...

ALMA (J.L.H.) — Les participants à la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets auront l'opportunité de pédaler sur l'un des plus beaux secteurs du circuit cyclable, soit celui adjacent à la municipalité fusionnée de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Cette municipalité caresse le lac Saint-Jean et s'étire dans les terres.

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix offre aux visiteurs un paysage des plus enchanteurs, un paysage façonné par le passage des glaciers. Les magnifiques plages publiques, qui font l'orgueil des gens du secteur et les couchers de soleil sont tout à fait inoubliables. Le ciel et le grand "lac plat" se soudent au crépuscule d'une façon incomparable.

La municipalité de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix invite les visiteurs à partager ses richesses patrimoniales et à cet effet, propose diverses activités. Depuis 1994, la municipalité s'est doté d'un guide d'excursion et d'interprétation du patrimoine avec

lequel les visiteurs peuvent mieux y découvrir toutes les richesses du secteur. Ainsi, dans le secteur Métabetchouan, on peut y contempler l'église aux allures de cathédrales, les maisons cossues ayant conservé leur cachet d'antan, le parc urbain avec son horloge géante et le lac Saint-Jean en miniature.

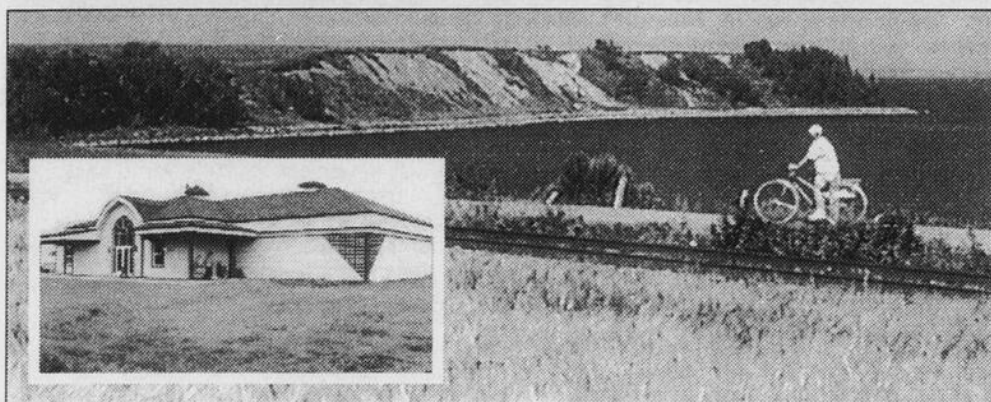
La plage municipale "Le Rigolet" et les sentiers d'interprétations où l'on y découvre une végétation subarctique sont accessibles et à proximité du tracé de la Véloroute des Bleuets. Les amateurs de musique seront séduits par la programmation des concerts du Camp musical qui présente depuis 1963 des musiciens de la relève et des artistes de calibre international. Situé sur un promontoire, le Camp musical offre une vue exceptionnelle sur le majestueux lac Saint-Jean.

À l'intérieur des terres, les visiteurs seront imprégnés par la beauté du paysage avec ses champs et ses fermes, ses lacs et

ses kettles. Une visite du Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité, situé dans le secteur Lac-à-la-Croix, est une merveilleuse façon de découvrir l'importance et la richesse de l'agriculture régionale et cela, à travers l'exposition permanente "Gens de la Terre". La petite ferme et les diverses activités d'animation feront revivre aux visi-

teurs toute la splendeur et l'émotion de la vie agricole et rurale.

Avec ses 130 ans d'histoire, la municipalité de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix est un endroit privilégié où les amateurs de la nature peuvent assouvir leur passion puisque cette municipalité demeure encore aujourd'hui un espace naturel.



Jacques Brassard, ministre



INVITATION Inauguration de notre NOUVELLE TERRASSE EXTERIEURE

Jeudi le 22 juin à compter de 17 heures

Toute l'équipe du Bar-Restaurant
Chez Mario Tremblay fière d'être partenaire
de la « Véloroute des bleuets », félicite l'organisation
pour cette belle réalisation.

Premier
Salon du cigare
au Saguenay-Lac-St-Jean



534, rue Collard, Alma
668-7231

lerbmt.com



En tant que
GESTIONNAIRE d'une grande
partie de la construction de
256 km du circuit cyclable,
nous sommes fiers
de cette réussite.

Bon vélo à tous!
LES CONSULTANTS
RSA

Maintenant partenaire du
Réseau d'experts-conseils GCS,
nos bureaux d'Alma et de Dolbeau-Mistassini
sont en mesure d'offrir à toute la communauté des
SERVICES MULTIDISCIPLINAIRES en:

- ENVIRONNEMENT
- CIVIL
- STRUCTURE
- ÉLECTRICITÉ
- MÉCANIQUE
- INSTRUMENTATION/
CONTRÔLE

LE RÉSEAU
D'EXPERTS-
CONSEILS
GCS
LES CONSULTANTS
BMT

2183, av. du Parc
Dolbeau-Mistassini
(QC) G8L 2E2
Tél.: (418) 276-6058
Télec.: (418) 276-8786
Courriel:
bmtfor@destination.ca

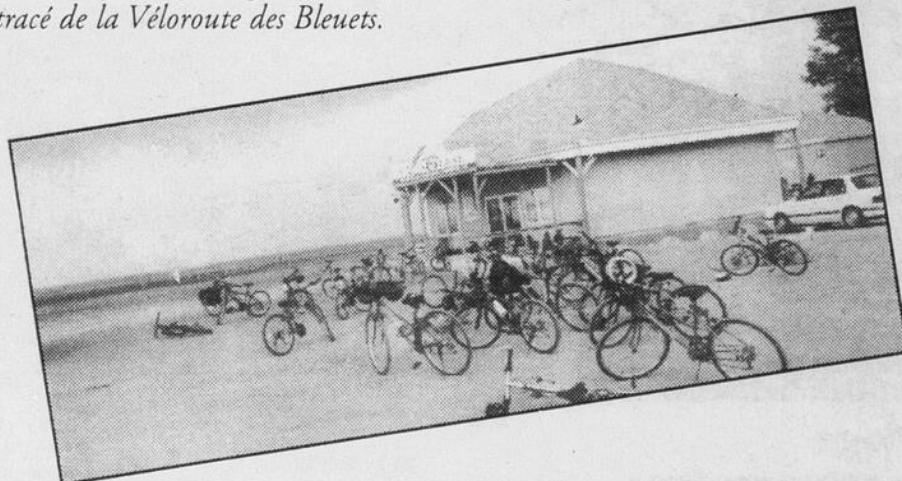
LE RÉSEAU
D'EXPERTS-
CONSEILS
GCS
LES CONSULTANTS
RSA

925, avenue du Pont Nord
Alma (QC) G8B 7B6
Tél.: (418) 668-3373
Télec.: (418) 668-0274
Courriel:
rsa@digicom.qc.ca

210'08/ 63324 1

MÉTABETCHOUAN-LAC-À-LA-CROIX la destination de l'été pour les cyclistes!

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, avec ses 33 km de véloroute, offre aux cyclistes un panorama d'une rare beauté. C'est là que le lac Saint-Jean se laisse découvrir dans ses premiers abords, dans toute sa majesté. Le site récréo-touristique «Le Rigolet» comporte un restaurant-bar, un vaste stationnement, une des rares plages publiques gratuites et un sentier pédestre de 3 km, et ce, sur le tracé de la Véloroute des Bleuets.



Une balade à travers la ville vous fera découvrir toute la richesse du patrimoine. Le Camp musical, situé sur un promontoire, offre une vue imprenable sur le lac Saint-Jean. Les mélomanes pourront assister à de nombreux concerts. Le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité vous fera découvrir l'importance et la richesse de l'agriculture régionale.

Pour un séjour inoubliable, auberge, motel, gîtes, chalets et campings sont prêts à vous accueillir.



VILLE DE
MÉTABETCHOUAN-
LAC-À-LA-CROIX



La Véloroute des Bleuets

Le Parc de la Pointe-Taillon

Un site naturel à découvrir par les cyclistes

ALMA (J.L.H.) — Le 1er juillet prochain, les participants à la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets longeront la rivière Péribonka et accèderont au Parc de la Pointe-Taillon où des kilomètres de plage en sable fin les attendent. Le Parc de la Pointe-Taillon fait partie de l'immense delta post-glaciaire formé par le dépôt des sédiments de la rivière Péribonka. Le cœur de la presqu'île consiste en une formation sablonneuse, en forme d'éventail, appelée delta digité. Ce modelage est le résultat du retrait progressif de la rivière Péribonka de ses anciens cours. Ce territoire de 92 km² est une vaste plaine au relief quasi uniforme,

sans colline ni montagne, est un lieu plus que propice pour les cyclistes qui empruntent la Véloroute des Bleuets. Son centre est légèrement ondulé avec une alternance de dunes et de tourbières. La vie animale y est intense. Des indices manifestes, tels que des barrages, des huttes et des arbres taillés en biseau, traduisent la présence du castor. L'orignal a aussi établi ses quartiers généraux dans le parc. En période de migration, les bernaches du Canada survolent le parc par milliers. Deux sites de camping rustique, Le Castor et Les Prospecteurs, sont situés sur le bord du lac Saint-Jean, respectivement à 2 km et à 4 km du station-



Découvrez un endroit exceptionnel

à deux pas de

CHEZ VOUS

Parcs de la Pointe-Taillon

À l'eau,

à vélo!

- Plage (casse-croûte)
- Piste cyclable (location et réparation de vélo)
- Camping rustique
- Interprétation
- Accès au lac Saint-Jean

Parcs de la Pointe-Taillon
825, rang 3 Ouest
Saint-Henri-de-Taillon
347-5371 Téléc.: 347-2134

Sépaq LA SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

nement (secteur Taillon). Ces sites, pouvant accueillir un total de 40 tentes, sont accessibles seulement à vélo ou à pied. Un camping de groupe est également disponible. Il n'y a pas de possibilité de réserver d'emplacement pour le camping rustique, excepté pour les groupes. Des remorques à vélo sont disponibles pour le transport des bagages.

Randonnée à bicyclette

Le réseau cyclable du parc comprend trois pistes qui communiquent entre elles. Du stationnement de la plage, situé dans le secteur sud du parc, le chemin du Lac longe le lac Saint-Jean sur près de 12 kilomètres. Au kilomètre 6,5, il vous sera possible de profiter d'une randonnée de 8 km à travers une importante tourbière, en empruntant la traverse du Delta qui relie la rive sud à la rive nord. La troisième piste, d'une longueur de 15 km, longe la rivière Péribonka située dans le secteur nord du parc.

Le réseau de pistes cyclables du parc n'étant pas complété, il est nécessaire, très souvent, d'effectuer l'aller et le retour dans les mêmes pistes. À noter qu'une partie du

réseau cyclable du parc (16 km) est intégrée à la Véloroute des bleuets qui ceinture le lac Saint-Jean.

Baignade et sports nautiques

Les 15 kilomètres de plage sur les bords du lac Saint-Jean sauront plaire aux amateurs de sports nautiques. La baignade est surveillée à l'intérieur d'une zone seulement, soit près du pavillon des baigneurs (secteur Taillon). Le canotage et le kayak sont très populaires et se pratiquent sur le lac Saint-Jean et la rivière Péribonka. La location de canot et de kayak est offerte dans le secteur Taillon. Il est possible de pratiquer le canotage et le kayak de rivière sur le lac Saint-Jean, la rivière Taillon et la rivière Péribonka, située dans la partie sud du parc.

Plusieurs tables à pique-nique sont installées à l'intérieur de la zone de services dans le secteur Taillon. Des aires de pique-nique sont également aménagées tout au long du parcours de la piste cyclable.



ABATTOIR DE SAINT-COEUR-DE-MARIE
Comptoir
La Boustifaille

Découvrez toutes les trouvailles de
La Boustifaille

FAITES UNE HALTE AU COMPTOIR LA BOUSTIFAILLE

- Breuvage
- Fromage
- Table et chaise à votre disposition

Spécial 2^e anniversaire!

Tournedos de boeuf (intérieur de ronde)
AUSSI 19 variétés de saucisse

2.99\$ / lb jusqu'au 25 juin

• Viande exotique (autruche, émeu, cerf rouge) • Viande fraîche • Charcuterie
• Fruits de mer • Fromages • Mets cuisinés • Desserts, sucreries

4300, av. Grande-Décharge
DELISLE 347-3767



La Véloroute des Bleuets



Val-Jalbert

Un village plus vivant que jamais !

ALMA (J.L.H.) — Après avoir découvert des endroits qui ont fait pendant longtemps la renommée du Lac-Saint-Jean, les participants de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets seront amenés à visiter le Village historique de Val-Jalbert et sa chute, un trésor de la région.

Situé au plein cœur de la grande région touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Village historique de Val-Jalbert est beaucoup plus qu'un attrait. C'est un site touristique d'envergure avec ses chutes de 72 et 35 mètres, son patrimoine industriel et son village historique. Depuis de nombreuses années, le Village de Val-Jalbert est un véritable pôle majeur d'attraction au sein de l'industrie touristique régionale et, à juste titre,

ce lieu est considéré comme l'un des principaux produits d'appel qui, à chaque année, attirent les touristes au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Arpenter Val-Jalbert, c'est désormais pénétrer dans un musée, un musée de plein air où des pièces restaurées et consolidées grandeur nature, se retrouvent à leur place initiale. Au couvent des sœurs du Bon Conseil, construit en 1915, des religieuses en costume d'époque vous accueillent et il est possible d'y visionner un document audiovisuel racontant l'histoire du village.

Face à cet édifice, on peut apercevoir les

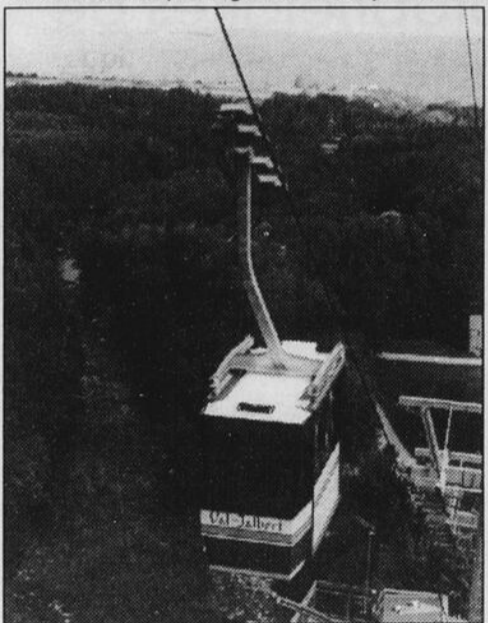
fondations de l'église et la statue de Saint-Georges posée sur un socle fait de meules superposées. Puis le magasin général, l'ancien étal de boucherie, les maisons de type semi-détaché à deux étages, le bureau de poste sont accessibles aux visiteurs.

L'élément d'attraction majeur demeure le vieux moulin par où on peut accéder aux infrastructures mécaniques et aux anciennes turbines. Il est converti maintenant en salle polyvalente et dispose d'une aire d'exposition, d'un restaurant et d'une salle de projection multimédia.

A l'extérieur, un escalier à paliers multi-

ples mène les visiteurs à une plate-forme d'observation de la chute d'une hauteur de 72 mètres. On peut également prendre la téléphérique pour admirer la vue panoramique qui s'offre à nos yeux. Un sentier pédestre pourra amener les visiteurs à la deuxième chute appelée "Maligne".

Une fois de plus cette année, la direction du Village historique de Val-Jalbert a intégré de l'animation sur l'ensemble du site. Ainsi, les visiteurs pourront côtoyer sur leur passage les religieuses, le trappeur, le vendeur d'eau de vie et plusieurs autres personnages colorés qui viendront raconter leurs anecdotes savoureuses. Le Village historique de Val-Jalbert est ainsi devenu une immense scène de théâtre que les gens prennent plaisir à découvrir. Val-Jalbert, un village fantôme ? Mon œil !



ÇA ROULE avec **INTERSPORT**
Plus de 4 300 magasins dans 26 pays

NIJI Infinite

21 vitesses indexées avec Grip Shift
Cadre Chromoly, freins de type V-Brake
Dérailleurs Shimano
Dimensions de cadre pour homme :
16.5", 18", 20", 22"
Dimensions de cadre pour femme :
16", 18"
Rég.: 269,99

Rabais 20%

249⁹⁹

NAKAMURA Trekker

21 vitesses indexées
Revoshift avec
Cl-Deck de Shimano Cadre Chromoly, freins de type V-Brake en alliage, dérailleurs Shimano,
Selle Gel avec ressort, Poteau de selle en alliage
avec déblocage rapide Jantes Weinmann
en alliage Roues 700 x 38c
Dimensions de cadre pour homme :
16.5", 18", 20", 22"
Dimensions de cadre
pour femme :
16", 18"
Rég.: 349,99

Un des meilleurs achats de sa catégorie

Rabais 50%

299⁹⁹

CYCLISTES:
L'ATELIER MOBILE INTERSPORT SERA À VOTRE DISPOSITION TOUT AU LONG DE LA RANDONNÉE.

PLAZA I, ALMA / 668-8328

NOUVEAU CONCEPT

LES FROMAGES

PERRON

156, 15e Avenue
Saint-Prime, Qc
G8J 1L4

Tél.: (418) 251-3164
Fax.: (418) 251-3181
E-mail: perron@destination.ca
www.fortune1000.ca/albert-perron

Le spécialiste du fromage

Notre priorité:

- Service professionnel
- Accueil personnalisé
- Fromage frais du jour

Nouveautés:

- Variété de fromages spécialisés
- Bar laitier
- Terrasse

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi: 8h à 21h
Samedi: 9h à 17h
Dimanche: 11h à 17h

Réaménagement intérieur

SPECIAL VÉLOROUTE L.S.J. dimanche 18 juin 2000, page 17



La Véloroute des Bleuets



Merci aux donateurs



MARIE-CHRISTINE BOUCHARD
PHYSIOTHERAPEUTE



STÉPHANE BRASSARD
PHYSIOTHERAPEUTE
ÉDUC. PHYS.



BENOÎT RIVARD
PHYSIOTHERAPEUTE

Le mot du physio

Les déchirures des ménisques



Les ménisques sont des cartilages en forme de C, situés dans les genoux, entre le fémur (os de la cuisse) et le tibia (os de la jambe). Il y en a deux par genou. Ils ont pour fonction d'absorber les chocs en agissant comme des petits coussins et ils augmentent la stabilité des genoux.

Un ménisque est déchiré le plus souvent parce qu'une force de torsion est appliquée au genou lorsqu'il est fléchi. Ceci provoque de la douleur, de l'œdème ainsi qu'une diminution de la mobilité du genou. À ce stade, le physiothérapeute utilisera de la glace pour diminuer l'œdème, de l'électrothérapie pour la douleur et parfois des béquilles pour aider la marche. Plus tard, la personne sera souvent incapable de faire une extension ou une flexion complète de son genou, comme s'il était bloqué. Il arrivera aussi que le genou se dérobo lors de la mise en charge, c'est-à-dire qu'il va lâcher lorsqu'on met le poids dessus.

Avec des mobilisations du genou, de la stimulation électrique et des exercices pour renforcer les muscles, des exercices de mobilité et la correction du patron de marche, le physiothérapeute pourra réhabiliter le genou et la personne retrouvera une fonction normale.

Les ménisques sont des structures peu vascularisées, ce qui veut dire qu'ils guérissent rarement d'eux-mêmes. Si la déchirure est très importante, il se peut qu'une chirurgie soit pratiquée pour enlever partiellement ou complètement le ménisque. La physiothérapie postopératoire peut ensuite être nécessaire pour renforcer la jambe.

CLINIQUES DE PHYSIOTHÉRAPIE

Marie-Christine Bouchard Métabetchouan

552, boul. Auger Est, Alma
669-0735

102, rue St-André, Métabetchouan
349-8593

Plus de 100 000 \$

- Fédération des Caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean et des Caisses populaires du Lac-Saint-Jean
- Société d'électrolyse et de chimie Alcan ltée

De 100 000 \$ à 50 000 \$

- Abitibi Consolidated
- Hydro-Québec

De 20 000 \$ à 10 000 \$

- Construction Proco inc.
- Donohue inc.
- Famili-Prix
- Gémofo
- Malette Maheu
- Nutrinor
- Philippe Simard et fils (Coca Cola)
- Produits forestiers Alliance inc.
- Promutuel Lac-Saint-Jean
- Samson Bélair Deloitte & Touche
- Techmat inc.

De 9 500 \$ à 5 000 \$

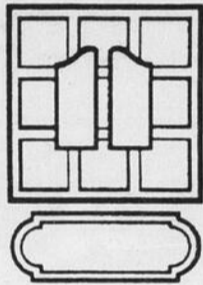
- Benoit Rousseau
- Compagnie d'asphalte ltée
- Coopérative forestière de Girardville
- Excavation G. Larouche
- Excellence sport / Ferlac inc.
- Groupe conseil Saguenay
- Restaurants Mc Donald's
- Hôtel-motel Universel
- Lar Machinerie
- Multisodas inc.
- Municipalité de Labrecque
- Produits forestiers Petit-Paris
- Western Star Lac-Saint-Jean

Merci à tous les propriétaires de terrain qui ont cédé un droit de passage à la Véloroute

- Lucien Girard (Saint-Gédéon)
- Jean-Philippe Coulombe (Saint-Gédéon)
- Fernand Lavoie (Chambord)
- Robert Fortin (Chambord)
- Jacques Meunier (Chambord)
- Marthe Courtois-Villeneuve (Chambord)
- Rock Boily (Alma)
- Réjean Savard (Alma)
- Michel Hudon (Métabetchouan)
- Ange-Marie Renaud (Delisle)
- Place du Pont enr. et M. Laval Bouchard (Saint-Gédéon)
- Surplus manufacturier Philippe Bouchard et fils, M. André Bouchard (Saint-Ambroise)
- Club de golf du Lac-Saint-Jean inc. (Saint-Gédéon)
- Abitibi Concolidated
- Société d'électrolyse et de chimie Alcan
- Commission scolaire du Lac-Saint-Jean
- Canadien National
- Commission scolaire des Pays des Bleuets
- Les Grands jardins de Normandin
- Village historique de Val-Jalbert
- Fabrique de la paroisse Notre-Dame de Roberval

LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN

1515, av. du Rocher,
Normandin



274-1993
Fax: 274-4994

Pour la 5^e saison des Grands Jardins
PROCUREZ-VOUS VOTRE PASSEPORT 2000

PRIX IRRÉSISTIBLE
seulement **1200\$** par pers.
(incluant vos enfants)

Chaque détenteur de passeport aura droit à 3 coupons-rabais de 2,00\$ chacun.

Applicables sur le prix d'entrée.

**UNE BONNE FAÇON DE FAIRE
CONNAÎTRE LES GRANDS JARDINS
À VOS VISITEURS ET AMIS**

Les passeports sont disponibles
au bureau des Grands Jardins

Information et réservation:
1-800-920-1993

Tél.: (418) 274-1993 / Fax: (418) 274-4994

**Ouverture des Grands Jardins de Normandin
SAMEDI 24 JUIN**

Du plaisir pour toute la famille...

Go-karts

- 8 minutes de plaisir garanti!
- Très sécuritaire

Nouveau

Pour les amateurs de sensations fortes...

KARTING

St-Félicien

- 15 minutes
- système de chronométrage
- contrôle à distance
- âge minimum: 16 ans.

Ouvert
7 jours sur 7
de 10h à 21h



Go-Karts St-Félicien et Karting St-Félicien

(face au Jardin zoologique) • 630-4000



La Véloroute des Bleuets



Au Zoo sauvage de Saint-Félicien

Les cyclistes seront face à face avec la nature

ALMA (J.L.H.) — Au terme de la seconde journée de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets et d'une petite journée de vélo, les cyclistes termineront leur périple au Zoo sauvage de Saint-Félicien où les humains changent de rôle avec les animaux. Imaginez-vous un instant captif du Zoo et devenir l'attraction principale de toute une faune qui vous regarde ; l'humain en cage, l'animal en liberté !

À l'avant-garde des tendances actuelles en zoologie, le Zoo "sauvage" de Saint-

Félicien présente aux visiteurs un tableau bien de chez nous : la flore et la faune nordiques. Désormais, la majorité des espèces animales cohabitent dans de grands espaces naturels. L'authenticité des habitats est devenue ainsi l'un de leur fleuron. Dans son souci du respect envers l'environnement, le Zoo "sauvage" de Saint-Félicien consolide sa mission de mise en valeur de patrimoine naturel et culturel nordique, de protection des espèces animales, d'éducation et de divertissement du public. À suivre les sentiers qui vous feront voyager à travers les richesses des grandes étendues nord-américaines.

Armés d'un appareil photo, les visiteurs partent à la chasse à l'orignal, pénètrent dans la hutte des castors, font vibrer la toile de l'araignée prédatrice et partagent le territoire des hiboux et des aigles...

Les Sentiers de la nature sont un lieu privilégié pour établir un contact avec la faune du Canada. C'est aussi un point de rencontre incomparable entre l'Homme et la nature. Le territoire est divisé en trois grands écosystèmes : la forêt boréale, la taïga et les prairies de l'Ouest. À cela, s'ajoutent des reconstitutions historiques remémorant les mœurs de nos ancêtres québécois.

Le secteur qui se visite en petit train renferme une vingtaine d'espèces animales cohabitent librement. Entre autres, les visiteurs pourront y rencontrer des loups gris, des ours noirs d'Amérique, des bisons des plaines, des bœufs musqués, des orignaux, et plusieurs autres grands mammifères et oiseaux de notre belle faune.

Derrière les barreaux, n'ayez pas peur du loup qui hurle, il prend plaisir à vous regarder...

Votre chaleur cet hiver...

L'hiver au Zoo, c'est l'occasion d'observer les animaux dans leur habitat hivernal, que ce soit dans la balade en petit train, dans la partie pédestre ou lors des collations. Mais c'est aussi le moment d'apprivoiser joyeusement la saison froide.

Ainsi, les visiteurs pourront rencontrer le

Père Noël et son renne, visiter le "village nordique", glisser sur des tubes à neige puis, si le cœur leur en dit, se réchauffer près du grand foyer de pierre, café bien chaud à la main. Pendant ce temps, les enfants, encore débordants d'énergie, s'amuseront à l'intérieur des igloos.



de distinction

incidences sur la faune, les grands moments de la Traversée, l'histoire de la colonisation et un aquarium unique permettant d'observer les diverses espèces de poissons qui évoluent dans les eaux du lac Saint-Jean composent ses plateaux.

La situation géographique privilégiée de Roberval offre aux cyclistes et aux visiteurs un accès immédiat au lac Saint-Jean.

La marina située au centre-ville est un endroit très prisé par les amateurs de voiles, le fervents de la pêche et les simples amateurs de la baignade.



Le Théâtre d'été de Saint-Félicien présente

L'intrus

Une pièce d'Yves Amyot

Mise en scène d'Yves Amyot

présentée du 2 juillet au 9 août
du dimanche au mercredi
20 h
Cégep de Saint-Félicien

Tarifs:

17 ans et moins: 10\$

Adultes: 15\$

étudiants à temps plein: 12\$

(sur présentation de la carte étudiante)

Groupe de 15 et plus: 12\$



Information/réservation

(418) 679-0257

922/15/333521.1

Conifère^{MD}

1140, boul. Sacré-Coeur,
Saint-Félicien
679-8434

1-877-266-4337

www.conifere.com

Conçu pour la
nature humaine

Bon succès
à la véloroute
des Bleuets



La Véloroute des Bleuets



Mashteuiatsh

Une communion avec la culture Innu



ALMA (J.L.H.) — Sur la piste de l'ours polaire, les cyclistes qui participeront à la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets emprunteront la piste cyclable de Mashteuiatsh et ils pourront prendre contact avec les habitants de la seule communauté autochtone et la seule Première Nation du Lac-Saint-Jean ; les Pekuakamisnuatsh (Montagnais du lac Saint-Jean). Située sur les rives du lac Saint-Jean, Mashteuiatsh offre aux cyclistes une vue imprenable sur le gigantesque plan d'eau. C'est aussi un endroit privilégié pour comprendre les valeurs et les traditions de cette communauté autochtone. Érigé en 1977, le Musée amérindien de Mashteuiatsh a pour mission de sauvegarder le patrimoine culturel Innu, d'en favoriser le développement, la promotion et la transmission aux générations futures. Le Musée se veut le gardien de la mémoire vivante d'un peuple qui a survécu à sa propre histoire, d'une parole qui a refusé de sombrer dans l'oubli.

Le Musée amérindien est une vitrine de la création contemporaine Innu et autochtone, des cultures qui, comme toutes celles bien vivantes, continuent sans cesse d'évoluer. Visiter le Musée amérindien de Mashteuiatsh, c'est parcourir des millénaires d'une mémoire vivante et partager les richesses d'une culture en pleine évolution.

Sur leur passage, les cyclistes ont rendez-vous avec les artistes et les artisans autochtones qui présenteront à leur manière l'héritage de leur culture Innu par le témoignage de leur art.

Né de la passion de la famille Robertson pour la pelleterie, le Centre d'interprétation de la traite de la fourrure propose aux visiteurs une découverte de ce mode de vie. Le Centre possède une riche collection d'objets

accumulés par cinq générations qui viennent démontrer le rôle de la fourrure dans la culture montagnaise.

Construite en 1987, l'église de Mashteuiatsh est caractéristique de l'évolution de la communauté. L'arche qui se trouve à l'entrée de l'église rappelle l'ancienne église détruite par un incendie et les traditions des anciens. Les meubles de l'intérieur sont de chêne blanc, les sculptures, de tilleul et les décorations, de cèdre vernis. Les chaises du

Chœur ont été faites selon le principe des raquettes avec de la babiche d'original. Une grande partie des sculptures sont de la main de Charles Courtois, un Montagnais de Mashteuiatsh. Le Chemin de croix, une peinture acrylique sur bois, est l'œuvre de Mireille Courtois, une ancienne résidente de Mashteuiatsh.



Roberval; une destination

ALMA (J.L.H.) — La seconde journée de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets est remplie de promesses alors que les cyclistes vont découvrir toute la beauté du lac Saint-Jean et les richesses de la municipalité de Roberval reconnue depuis 1955 comme la capitale mondiale de la natation longue distance grâce à la Traversée Internationale du lac Saint-Jean qui vivra sa 46e édition en l'an 2000.

Le tronçon Val-Jalbert-Roberval de la Véloroute des Bleuets offre des vues imprenables sur le lac et l'Île-aux-Couleuvres. Au centre-ville, les cyclistes de la Randonnée d'ouverture pourront à loisir découvrir tout le patrimoine architectural exceptionnel des maisons victoriennees de bois ou de briques à la fois imposantes et admirablement bien conservées et des bâtiments institutionnels qui témoignent de la prospérité de cette ville, chef-lieu du canton. L'église Notre-Dame est l'un des nom-

breux monuments religieux qu'il faut visiter. Cette église érigée en 1967, évoque une grande tente de cuivre sur laquelle on aurait posé un clocher blanc. Les vitraux très colorés sont l'œuvre de Guy Bruneau.

La Traversée Internationale du lac Saint-Jean est l'événement qui a fait la renommée mondiale de Roberval. Une fois l'an, les grands champions de la nage longue distance se donnent rendez-vous pour tenter de franchir le Piékouagami. La Traversée Internationale est aussi un prétexte à la fête avec la Huitaine de gaieté pour les Robervalois et les nombreux visiteurs qui affluent.

Le Centre historique et aquatique

Situé sur les rives du lac Saint-Jean, le centre historique et aquatique de Roberval nous plonge dans le temps et l'espace, l'évolution environnementale du lac, ses

À l'enseigne de l'ours

C'est un retour aux sources, un bain de culture avec l'Art et l'Artisanat des Premières Nations d'Amérique



- Vêtements de cuir et accessoires en os, produits de l'atelier des Entreprises Mashk
- Mocassins et bijoux
- Sculptures en stéatite
- Souvenirs



Village Pekuagami-Innuatsh
1747, rue Ouatouchouan,
Mashteuiatsh
(Pointe-Bleue)
275-7012
Télé.: (418) 275-6820
www.mashk.com



Invitation spéciale...

Amis cyclistes, «*À force de jambe*», venez vivre l'ingéniosité du passé «*À force d'eau et de bras*» au

MOULIN DES PIONNIERS DE LA DORÉ

«*Pourquoi pas en vélo*»

Situé à mi-chemin entre le zoo sauvage de Saint-Félicien (12 km) et les Grands Jardins de Normandie, visitez notre site à cachet unique qui vous émerveillera.

Amis cyclistes, au moulin des Pionniers, vous serez en mesure de vous restaurer, de remettre sécuritairement vos vélos, de profiter du site, voir fonctionner le moulin à scie actionné par l'eau, visiter la maison de Marie avec son artisanat, de pêcher avec succès (sans permis requis), la truite et la ouananiche, en plus profiter des sentiers des randonnées sur les rives de la rivière aux saumons etc...

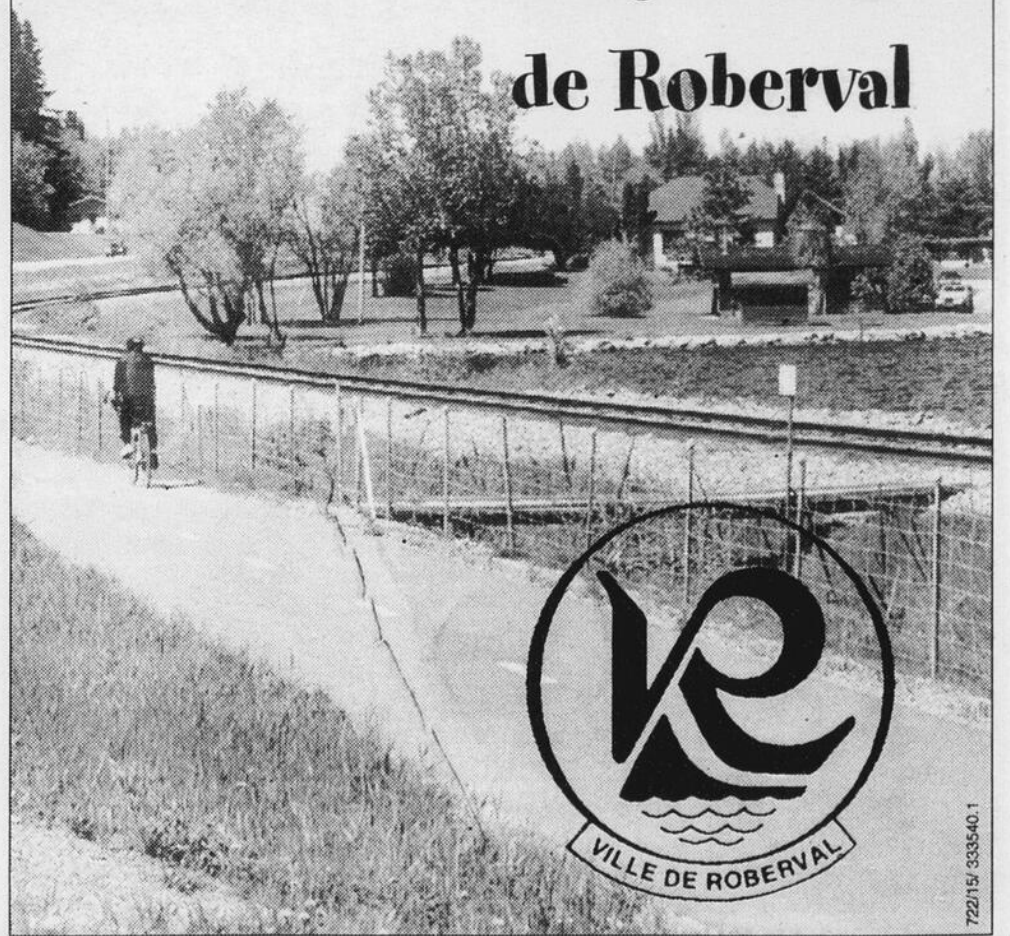
Passeport individuel: 12\$
Passeport familial: 24\$

TARIF POUR GROUPE

SUPER SPÉCIAL POUR FAMILLE

(parents et enfants de moins de 14 ans: 15\$

Entrez, par les portes de la Véloroute, dans la Ville de Roberval



La Véloroute des Bleuets

Loto-Québec s'associe au spectacle d'ouverture animé par Rémy Girard

Une combinaison gagnante!

La population est conviée à la soirée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets qui se tiendra à Place Festivalma le 27 juin prochain, dès 20 h. Cette soirée, dont Loto-Québec est le partenaire officiel, marquera l'ouverture de la Véloroute des Bleuets.

C'est monsieur Rémy Girard, comédien originaire de Jonquière, qui agira comme maître de cérémonie. Monsieur Girard a animé, entre autres le 1er Gala des Jutra, au Théâtre Saint-Denis en 1999. Depuis 1974, monsieur Girard a tourné 29 films au grand écran. Comment oublier le succès de "Les Boys" en 1997 et "Les Boys II", en 1999! Du côté de la télévision, on se souviendra de Pogo dans "La petite vie", de Lionel Rivard dans "Scoop" I, II et III, de Maurice Giguère dans "Urgence", etc. Cet été, il jouera le rôle d'Albin dans "La cage aux folles", au Théâtre Saint-Denis et au Capitole de Québec.

Pour le spectacle d'ouverture, monsieur Girard sera entouré de talents régionaux. Caroline Royer, Cynthia Harvey ainsi que Patrice Harton interpréteront des chansons sélectionnées pour leurs airs d'été, de vacances et de fête... 6 musiciens, sous la direction de Richard Cusson, accompagneront les artistes. Sans oublier la participation de Carl Bernier, animateur à CBJ, qui concocte les textes à saveur humoristique. Ces derniers sauront illustrer l'humour et le sens de l'exagération propre aux gens de la région.

Notons la présence d'une chorale d'enfants formée des élèves de l'École de formation musicale d'Alma, de l'Atelier de musique de Roberval, des Gais lutins de Jonquière, de l'École St-Pierre d'Alma et bien d'autres

écoles.

Le prix d'entrée pour la soirée d'ouverture sera de 5 \$ et les guichets ouvriront dès 18 h 30 le 27 juin. Tous ceux qui assisteront au spectacle auront l'occasion de rencontrer des cyclistes provenant de différents endroits. Ils pourront admirer la mosaïque qui sera formée par les centaines de tentes dressées sur les Plaines vertes, situées tout près du Centre Mario-Tremblay. Quant aux cyclistes, ils seront à quelques heures de leur départ. Objectif: la conquête, à vélo, de toute une région...



Rémy Girard comédien.

Bravo pour cette réalisation



La Véloroute des Bleuets est le fruit d'un partenariat de plusieurs instances du milieu! On peut être fier!



Félicitations aux investigateurs!
COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS
576, rue Gaudreault, Milot (Québec) G0W 2B0

116/08 (5372.1)

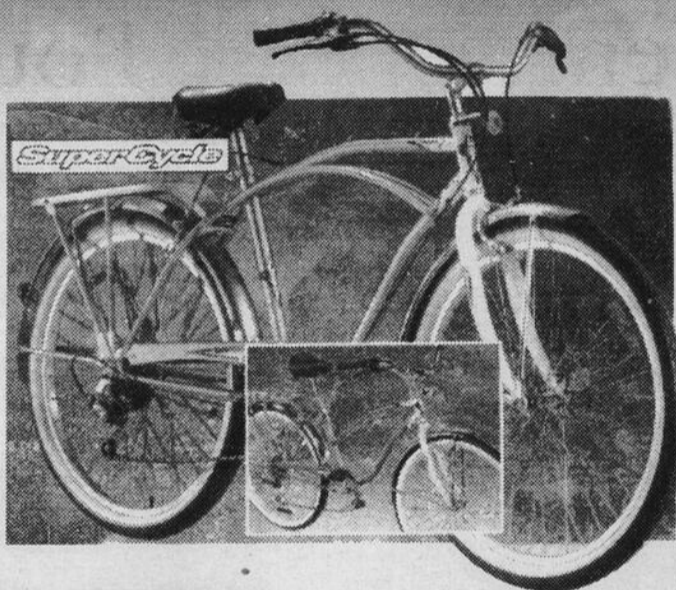
Canadian Tire est heureux d'avoir participé comme donateur à ce grand projet régional qu'est la Véloroute

Félicitations aux instigateurs et bénévoles de la Véloroute!



Toujours le bon magasin

IDÉAL POUR LA VÉLOROUTE



Rabais 20\$

169⁹⁹ ch.

Vélo 6 vitesses

- Changement de vitesses indexé
 - Hommes ou femmes
- 71-1566X. Cour. 189,99

1.23679 80914

et bien d'autre choix de vélos à votre magasin CANADIAN TIRE d'Alma

PARTENAIRE

VELOURTE DES BLEUETS



Gestions A. LAFOREST
50, BOUL. ST-LUC
ALMA
662-6618



La Véloroute des Bleuets



Au Pays de Maria-Chapdelaine

Les Grands Jardins et la campagne Jeannoise

ALMA (J.L.H.) — Le 30 juin et le 1er juillet 2000, les participants de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets auront l'occasion de découvrir le Pays de Maria-Chapdelaine avec ses municipalités pittoresques et ses produits récréotouristiques qui n'attendent qu'à se faire découvrir. Après un départ de Saint-Félicien, les cyclistes entreront dans les terres les plus fertiles du Lac-Saint-Jean et ils seront imprégnés des parfums de la campagne jeannoise. Les randonneurs traverseront les municipalités de Normandin et Albanel avant de terminer leur

parcours dans la nouvelle ville fusionnée de Dolbeau-Mistassini. Au fil de leur trajet, ils auront pu s'attarder quelques instants aux Grands Jardins de Normandin ou, sur plus de 17 hectares, on y retrouve un reflet de l'atmosphère grandiose des jardins européens.

La municipalité de Dolbeau-Mistassini est le pôle majeur du Pays de Maria-Chapdelaine. Cette nouvelle agglomération urbaine offre aux visiteurs une gamme de sites récréotouristiques exceptionnels. Au Centre Astro, les amateurs d'astronomie pourront chercher à découvrir les beautés du ciel et

des astres avec l'un des plus puissants télescopes du Québec.

Reconnue comme la capitale mondiale du bleuets, le secteur Mistassini est également bien pourvu en ce qui regarde les plages publiques. Située au confluent de deux rivières imposantes, Dolbeau-Mistassini offre un éventail de sites naturels à découvrir. Avec ses nombreux festivals, les citoyens et les visiteurs n'ont que l'embarras du choix pour se divertir et s'amuser. Le Festival Western et le Festival du Bleuets sont les principaux événements à surveiller pendant les mois de juillet

et août.

En retrait de la route régionale, les cyclistes de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets auront l'occasion de découvrir le Vieux Moulin de la petite municipalité de Sainte-Jeanne-d'Arc. Construit en 1902, ce moulin a joué un rôle essentiel dans le développement de la localité. Il est également un exemple typique de la période de colonisation de la région.

La municipalité de Péribonka jouit d'une renommée outre-frontière depuis la publication du roman Maria-Chapdelaine de l'auteur Louis Hémon, en 1912. Le long de la Véloroute des Bleuets, les cyclistes pourront jeter un coup d'œil contemplatif au barrage hydroélectrique Chute-à-Savane et découvrir les abords toujours pittoresques de la rivière Péribonka.

Aux abords de la rivière Péribonka et à proximité du Parc de la Pointe-Taillon, la municipalité de Sainte-Monique-de-Honfleur attend les visiteurs. Ces derniers pourront jeter un coup d'œil contemplatif au barrage hydroélectrique Chute-à-Savane et découvrir les abords toujours pittoresques de la rivière Péribonka.

PROCUREZ-VOUS VOTRE PASSEPORT DU



ADULTE :
Régulier 28\$ Pré-vente 23\$
ENFANT : (6 à 12 ans)
Régulier 17\$ Pré-vente 13\$

Des spectacles extraordinaires du 2 au 6 août



2 août 2000
Boogie Wonder Band



3 août 2000
Garolou



4 août 2000
Marc Dupré



Duo Guy et Jeannick
tous les soirs dans
la disco bleue



4 août 2000
Les Mees Comiques



5 août 2000
Lovarboy



6 août 2000
Les Sweet Boys en après-midi
Jimmy Doucet en soirée

TIRAGES RELIÉS À LA PRÉ-VENTE
Adulte : - 5 croisières AML
- 1000\$ d'épicerie chez Métro
Enfant : - 1 paire de patins à roues alignées

Faite une halte à Delisle

Parcourez nos campagnes et nos villages. Faites l'expérience des gîtes à la ferme et de notre cuisine régionale.

Pour visiter un jardin peu commun, cueillir nos fameux bleuets ou encore participer aux Fêtes gourmandes de Delisle, les gens d'ici dressent la table et vous convient à découvrir leur terroir.

Jardin Scullion

Situé à moins de 2 km à l'ouest de la municipalité, Jardin Scullion vous offre l'opportunité d'observer la reproduction et l'élevage de bernaches du Canada, d'oies des neiges, et de plusieurs autres espèces d'oiseaux migrateurs dans leur milieu naturel. Le tout est intégré dans un superbe jardin de 5 hectares qui compte plus de 450 variétés de fleurs et de plantes ornementales. Un demi-kilomètre de sentiers contourne les lacs et les ruisseaux parmi les aménagements paysagers exceptionnels. Lors de votre passage, vous pouvez visiter gratuitement notre pépinière de production la plus importante du centre de l'Est du Québec. Jardin Scullion est l'éditeur officiel du Répertoire des éleveurs d'oiseaux migrateurs du Québec, disponible à notre boutique. (Emplacements de pique-nique, aires de repos, jardin d'enfants avec mini-ferme) Horaire: du 15 mai au 15 octobre, du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h; les samedis et dimanches de 8 h à 17 h. Entrée (taxes incluses): Adulte: 8 \$; enfant: 5 \$; groupe (20 pers. et plus): 6,50 \$. Service d'interprétation inclus.



Le SEUL embouteilleur au Lac-St-Jean

Philippe Simard & Fils Ltée

M. Philibert Simard appuie la cause touristique et économique qu'est la Véloroute des Bleuets avec une contribution de 20,000\$

Bon succès à toute l'organisation

Philippe Simard & Fils, la seule industrie de boissons gazeuses au Lac-St-Jean

La Véloroute des Bleuets

De 4 500 \$ à 2 000 \$

- Antonio Girard Itée
- Association des concessionnaires auto de Saint-Félicien
- Assurance Riverin Girard et associés inc.
- Association des transporteurs écoliers du Lac-Saint-Jean
- Bois aisé de Roberval
- Canadian Tire Alma
- Canadian Tire Roberval
- Chlorophylle
- Corporation Waskahegen
- Coopérative forestière Petit-Paris
- Fromagerie St-Laurent
- Louis-Alain Tremblay, arp. géo.
- Mégaburo
- Parizeau, Tremblay, Forest, notaires
- Première Vidéo
- Scierie Martel
- Soudure Jean-Marc Maltais
- Vélo-Cité
- Ville de Jonquière

2000 \$ et moins

- Restaurant Chez Aurel
- Linda Beaulac notaire
- Girard et Tremblay, arp. géo.
- Panneaux Chambord
- Tendances meubles
- Crémère du Nord
- Resto Roberto
- Alimentation DJPR
- Alma bicycle inc.
- Alma Toyota
- Anicet Tremblay et Serge Harvey, architectes
- Ateliers mécaniques FMR
- Auberge des îles
- Automobiles Léandre Boutin inc.
- Avantages Hyundai
- Avenue auto Dolbeau
- Bar restaurant Mario Tremblay

- BGM informatique
- Bistrot de la mode
- Boivin, Lussier, Hébert, avocats
- Boulangerie et pâtisserie
- Lesage inc.
- Brasserie Labatt Québec
- Brasserie Stroh Itée
- Brasserie le Spectrum
- Centre de l'auto B. Girard
- Chambre de commerce d'Alma
- Chambre de commerce de Saint-Félicien
- Clinique visuelle Harvey et Savard
- Clinique vétérinaire Sagamie
- Cogéco câble
- Complexe touristique de la Dam-en-Terre
- Consomat
- Constructions Gilbert Martel
- Copie expert enr.
- Corporation municipale de Saint-André
- Coupe forestière GPB
- Dallaire, Tremblay, avocats
- Dolbeau auto
- Dominique Plourde, notaire
- Dupont auto enr.
- Électro-son Lac-Saint-Jean inc.
- Entreprises Rosario Martel
- Expéditair
- Frédéric Lalancette, avocate
- Garneau auto Itée
- Gestion Pierrot inc.
- Gilbert, Lortie, Boissonneault, avocats
- Gosselin et Fortin, architectes
- Hydromec inc.
- Impressions Promographe
- Jean-Louis Poirier, pharmacien
- Jean-Pierre Nicole, pharmacien
- Kino-Québec
- L.G. automobile

- Le groupe Lactel
- Le Roi du chien chaud
- Leblond, Tremblay, Bouchard, urbanistes
- Lévesque et Tremblay, avocats
- Librairie centrale
- Librairie Harvey
- Lucien Gagnon et fils inc.
- Ludger Guay inc.
- Marché Métro R. Dubé Itée
- Marché Métro Raymond •••
- Marceau
- Multi-Markes
- Municipalité de La Doré
- Municipalité de Larouche
- Performax
- Pétroles Belzile
- Pharmaprix Richard Naud
- Podium sports Méga Roberval
- Produits forestiers Canbo
- Référence communication
- Restaurant-bar St-Martin
- Restaurant Dixie Lee
- Restaurant O'Mets Chinois enr.
- Roberval Pontiac Buick
- Scierie P.H. Lemay et fils inc.
- Sports DRC inc.
- Sports experts
- Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean
- Techmec inc.
- Terexfor
- Vision Informatik inc.
- Voyages Michel Barrette enr.
- Wilfrid Noël et fils Itée
- Yves Doré assurances
- Ultra-Violet

Merci !
à tous les
médias
participants.

Nous, l'équipe de TOILES TCI félicite tous ceux qui ont rendu possible la Véloroute des Bleuets, une belle réalisation des gens d'ici.

Chapeau à tous les bénévoles et instigateurs de ce projet!

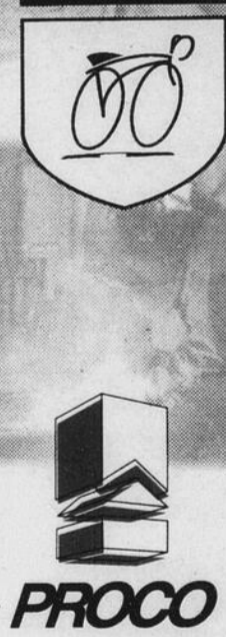
LES TOILES TCI

410, Claire-Fontaine (Parc Industriel) Alma
662-4246

Jean-René Desbiens Raynald Lapointe

L'équipe **PROCO** est fière

PARTENAIRE MAJEUR
VÉLOROUTE DES BLEUETS



de s'associer à la Véloroute des Bleuets. Nos meilleurs vœux de succès aux organisateurs de la randonnée d'ouverture. Félicitations aux artisans de cette belle réalisation.

ACCREDITÉE À LA NORME DE QUALITÉ ISO-9002
ACCREDITÉE AUX NORMES DE SOUDURE CSA-W47.1 ET 59.1

PROCO
L'ÉQUIPE D'EXPÉRIENCE

Constructions PROCO Inc. 516, route 172, Saint-Nazaire, Lac-Saint-Jean (Québec) G0W 2V0
Téléphone : (418) 668-3371 • Télécopieur : (418) 668-8921 • Mess. voc. : (418) 668-3333
Courriel : proco@digicom.qc.ca

Alma Bienvenue à tous !
Lac-Saint-Jean-Est

Nous vous invitons à découvrir les différents sites et attraits touristiques de votre coin de pays ainsi que les merveilleux paysages qui sillonnent la Véloroute des Bleuets.

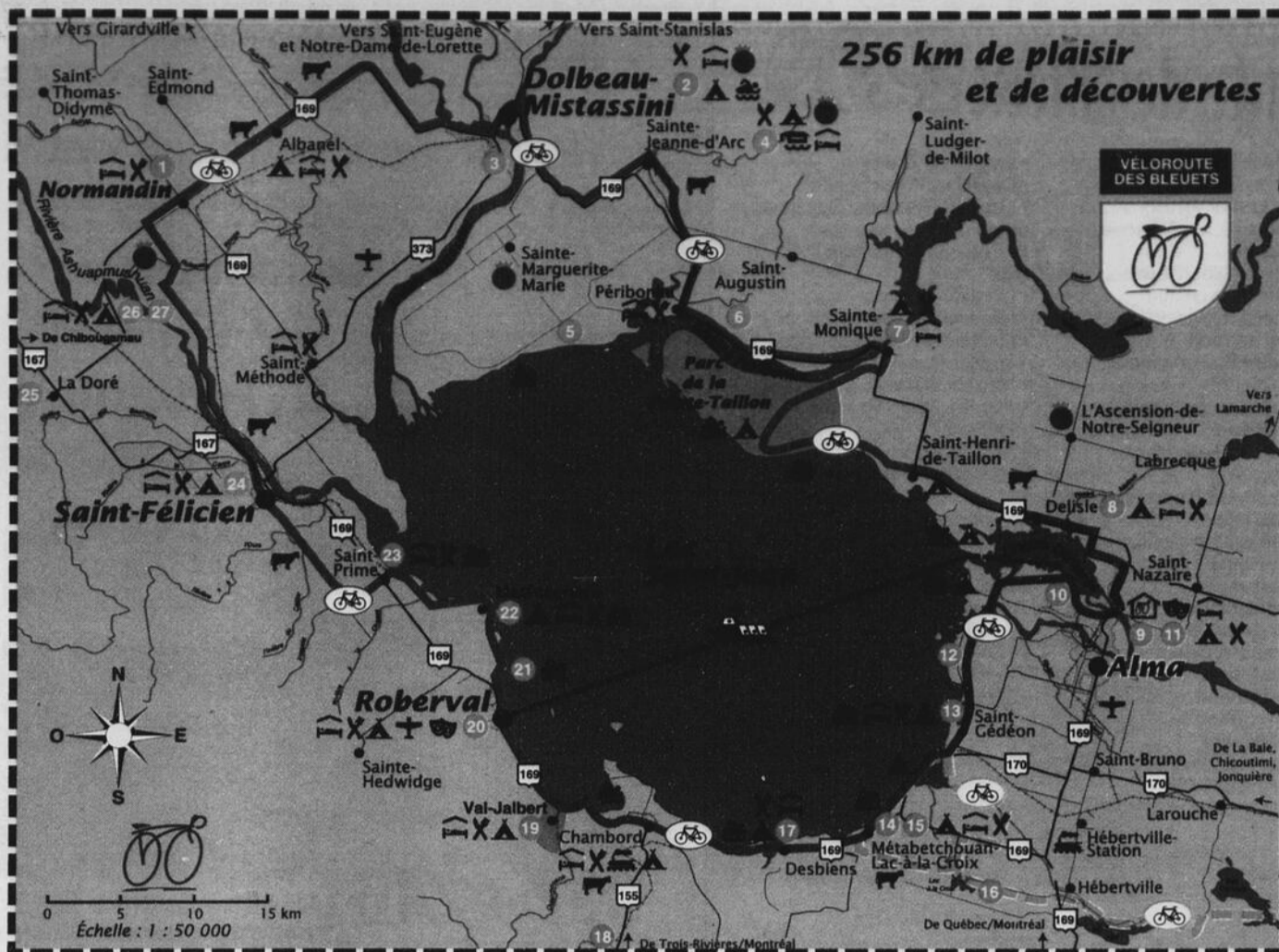
Procurez-vous notre guide touristique!

Tourisme Lac-Saint-Jean-Est

CLD LAC-SAINT-JEAN EST

625, rue Bergeron Ouest, Alma
480-3443

Un circuit cyclable unique en Amérique!



256 km de plaisir et de découvertes

VELOROUTE DES BLEUETS



- 1 Les Grands Jardins de Normandin
- 2 Plage municipale et Pointe des pères de Dolbeau-Mistassini
- 3 Centre Astro de Dolbeau-Mistassini
- 4 Vieux moulin de Sainte-Jeanne-d'Arc
- 5 Centre touristique Vauvert et Base plein air Pointe-Racine
- 6 Musée Louis-Hémon de Péribonka
- 7 Centre touristique de Sainte-Monique et Île du repos
- 8 Halte touristique et marina de Delisle
- 9 Traverse de vélos «Le Maligneau» et centrale hydro-électrique d'Alcan à Alma
- 10 Complexe touristique de la Dam-en-Terre à Alma
- 11 Centre d'histoire du Lac-Saint-Jean d'Alma
- 12 Auberge des Îles de Saint-Gédéon
- 13 Le petit Marais de Saint-Gédéon
- 14 Plage et sentier du Rigolet de Métabetchouan/Lac-à-la-Croix
- 15 Camp musical du Lac-Saint-Jean
- 16 Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité
- 17 Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane à Desbiens
- 18 Ermitage Saint-Antoine-de-Padoue du Lac-Bouchette
- 19 Village historique de Val-Jalbert
- 20 Parc de la marina de Roberval
- 21 Centre historique et aquatique de Roberval
- 22 Musée amérindien et communautaire montagnaise de Mashteuiahtsh
- 23 Vieille fromagerie Perron de Saint-Prime
- 24 Zoo «Sauvage» de Saint-Félicien
- 25 Moulin des Pionniers de La Doré
- 26 Chute-à-l'Ours de Normandin
- 27 Pépinière de Normandin

Gagnez une New Beetle grâce à La Famille Burger



Maintenant quand vous achetez un produit de La Famille Burger^{MC} vous recevrez automatiquement une carte «grattez pour gagner». Vous pourrez alors courir la chance de remporter l'un des 15 millions de prix à gagner, dont 3 New Beetles^{MD}!



745, av. du Pont Sud, Alma
Place du Royaume, Chicoutimi

Le concours se termine le 10 septembre 2000.

À NOUS DEUX POUR 8,99 \$ TAXES EN SUS

Savourez 2 Teen^{MD} Burger ou 2 Mozza^{MD} Burger, 2 portions de frites et 2 Root Beer A&W^{MD} de formats réguliers au prix doublement alléchant de 8,99 \$.

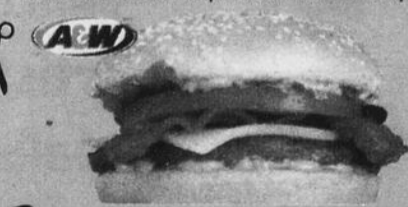
L'offre se termine le 26 août 2000. Un seul bon par client. Ce bon ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants.



ACHETEZ UN MOZZA BURGER^{MD} OU UN TEEN BURGER^{MD} OBTENEZ-EN UN GRATUITEMENT

Achetez un Mozza Burger ou un Teen Burger et une portion de frites de grand format au prix régulier et vous obtenez un deuxième Mozza Burger ou Teen Burger gratuitement.

L'offre se termine le 26 août 2000. Un seul bon par client. Ce bon ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants.



2,99 \$ TAXES EN SUS COMBO MAMA BURGER^{MD}

Savourez un Mama Burger, une portion de frites et une Root Beer A&W^{MD} de formats réguliers au prix incroyable de 2,99 \$.

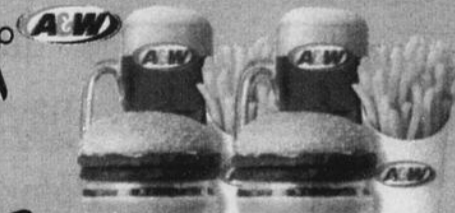
L'offre se termine le 26 août 2000. Un seul bon par client. Ce bon ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants.



À NOUS DEUX POUR 7,99 \$ TAXES EN SUS

Savourez 2 Papa^{MD} Burger, 2 portions de frites et 2 Root Beer A&W^{MD} de formats réguliers au prix doublement alléchant de 7,99 \$.

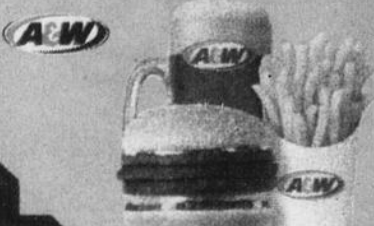
L'offre se termine le 26 août 2000. Un seul bon par client. Ce bon ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants.



4,99 \$ TAXES EN SUS COMBO GRANDPA BURGER^{MD}

Savourez un Grandpa Burger, une portion de frites et une Root Beer A&W^{MD} de formats réguliers au prix incroyable de 4,99 \$.

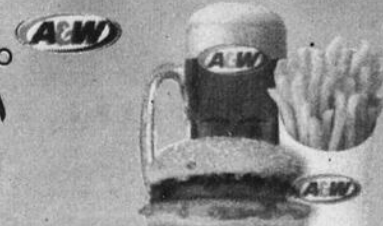
L'offre se termine le 26 août 2000. Un seul bon par client. Ce bon ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants.



4,99 \$ TAXES EN SUS COMBO GRILL-O-POULET^{MD}

Savourez un Grill-O-Poulet, une portion de frites et une Root Beer A&W^{MD} de formats réguliers au prix incroyable de 4,99 \$.

L'offre se termine le 26 août 2000. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants.



3,99 \$ TAXES EN SUS COMBO WHISTLE DOG^{MD}

Savourez un Whistle Dog, une portion de frites et une Root Beer A&W^{MD} de formats réguliers au prix incroyable de 3,99 \$.

L'offre se termine le 26 août 2000. Un seul bon par client. Ce bon ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants.



CHEF-D'OEUF^{MD} POUR 1,49 \$ TAXES EN SUS

Savourez un Chef-d'oeuf au prix incroyable de 1,49 \$. Servi jusqu'à 11 h.

L'offre se termine le 26 août 2000. Un seul bon par client. Ce bon ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants.

